

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **105 (1987)**

Heft 190

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 90.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 69.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 90.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 190 - 3329

Bern, Mittwoch, 19. August 1987  
Berne, mercredi, 19 août 1987

105. Jahrgang  
105e année

No 190 - 19. 8. 1987

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 354396-354432

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ernennung eines Missionschefs - Nomination d'un chef de mission.  
Der Grosshandelspreisindex im Juli 1987 - L'indice des prix de gros en juillet 1987.

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1987 (Vorbericht) - Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1987 (Résumé).

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3911)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Meier Eduard, geb. 26. November 1946, von Zürich und Schleimikon ZH, wohnhaft Chemin des Vignettes 18, 1299 Crans-près-Céligny VD, zuvor Wiesenstrasse 9, 8008 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1987.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8008 Zürich, 14. August 1987

Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldeggstrasse 49, Zürich;  
W. Vogel, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3880)

Gemeinschuldnerin: GOJ Werkzeuge AG, mit Sitz in 8400 Winterthur, Breitestrasse 3, mit Geschäftsräumen am Waldeggweg 7a, Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1987.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 28. August 1987, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, Winterthur.

Eingabefrist: bis 21. September 1987.

Verwertungsantrag:

Nach Ablauf der Eingabefrist vom 21. September 1987 erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, das zur Konkursmasse gehörende Mobilium (Warenlager usw.) zur Vermeidung weiterer Mietzinsen und -kosten nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten. Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 21. September 1987 beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger kann innert dieser Frist beim Konkursamt schriftlich Kaufsoffer einreichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 894 728 ausgestellten Grossistenenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8401 Winterthur, 13. August 1987

Konkursamt Winterthur-Altstadt  
Stadthausstrasse 14 / Postfach,  
8401 Winterthur

Kt. Zürich

(3897)

Gemeinschuldner: Schwager Karl Bruno, geb. 19. Juni 1950, von Ettenhausen TG, Hofwiesenstrasse 97, 8105 Regensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. September 1987.

8049 Zürich, 14. August 1987

Konkursamt Höngg-Zürich  
Wieslergasse 10, Zürich;  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3881)

Gemeinschuldner: Untheim Edgar, geb. 1. November 1941, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann/Teppichhändler, Lückhalde 14, 3074 Muri.

Datum der Eröffnung: 6. August 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. September 1987.

3000 Bern, 12. August 1987

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt

(3896)

Gemeinschuldnerin: Longtil AG, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten chemischer und technischer Art sowie Verwaltung und Verwertung von Lizenzen und Patenten usw., Oberwilerstrasse 23, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1987.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. September 1987, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 18. September 1987.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 9. September 1987, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, 19. August 1987

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3895)

Gemeinschuldner: Scanu-Branca Orfeo, geb. 9. Februar 1937, italienischer Staatsangehöriger, Hältigerstrasse 17, Basel, Inhaber der Einzelirma «Orfeo Scanu», Restaurant, Feldbergstrasse 1, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1987.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 8. September 1987.

4001 Basel, 19. August 1987

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3894)

Vorläufige Konkursanzeige

Über RMG Investment Holding Basel Ltd., Missionsstrasse 65, Basel, wurde am 10. August 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 19. August 1987

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(3904)

(Rektifikation der Publikation vom 12. August 1987, SHAB Nr. 184)

Gemeinschuldnerin: Batt Corina, geb. 2. Dezember 1956, kaufmännische Angestellte, von Trimbach SO, vormals in 4132 Muttenz, Schweizeraustasse 5, nun in 4142 Münchenstein, Gruthweg 2.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. September 1987 (Wert 9. Juli 1987).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 31. August 1987 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 14. August 1987

Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft**

(3902)

Gemeinschuldner: **Wyss Max**, geb. 23. Oktober 1944, Heizungsmoniteur, von Basel, Wartenbergstrasse 47, 4127 Birsfelden.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. September 1987 (Wert 20. Juli 1987).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 31. August 1987 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 14. August 1987

Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft**

(3903)

Gemeinschuldner: **Ausgeschlagene Verlassenschaft Speiser-Bugmann Hans-Rudolf**, geb. 5. März 1955, von Wintersingen BL, gewesener Landschaftsgärtner, wohnhaft gewesen in 4153 Reinach, Tschäpferling 1.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. September 1987 (Wert 31. Juli 1987).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 31. August 1987 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 14. August 1987

Konkursamt Arlesheim

**Ct. de Genève**

(3883)

Faille: **Saduma SA**, édition de tous ouvrages, notamment de livres techniques, journaux et de programmes publicitaires; achat, vente, location, construction et exploitation de tous immeubles; achat, vente, commercialisation, importation, exportation, courtage et représentation de tous produits notamment de matériel électro-mécanique, ayant son siège chemin Haccius 29, au Grand-Lancy.

Propriétaire des immeubles suivants:

sur la commune de Vionnaz VS, au lieudit Torgon

Parcelle no 1338

fo 1, d'une superficie de 17 ares 86 mètres, sise au lieudit Damont les Maisons, sur laquelle existe un bâtiment d'une superficie de 208 mètres, soit:

les droits de copropriété pour 219/1000, feuillet 5117, appartement portant le numéro 12, situé au rez-de-chaussée.

Parcelle no 70

fo 1, d'une superficie de 17 ares 07 mètres, sise au lieudit Village de Torgon, sur laquelle existe un bâtiment d'une contenance de 215 mètres, soit:

les droits de copropriété pour 95/1000, feuillet 5131, cave au sous-sol portant le numéro 15 et appartement au rez-de-chaussée portant le numéro 21,

les droits de copropriété pour 101/1000, feuillet 5136, appartement au premier étage, portant le no 26 et une cave au sous-sol, portant le numéro 10,

les parts de copropriété pour 63/1000, feuillet 5128, cave au sous-sol, portant le numéro 5,

les droits de copropriété pour 101/1000, feuillet 5132, appartement au rez-de-chaussée, portant le numéro 22 et une cave au sous-sol, portant le numéro 14.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 octobre 1986.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 août 1987.

Délai pour les productions: 8 septembre 1987; pour l'indication des servitudes: 8 septembre 1987.

1211 Genève 3, 19 août 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Genève**

(3882)

**Information**

Failles définitives dont les publications paraîtront ultérieurement.

Les débiteurs des faillites ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.

Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.

Failles:

**CW Computerworld SA**, achat, vente, exportation, distribution, location et entretien technique de tout matériel et installations dans le domaine de l'informatique et de la bureautique, ayant son siège rue Chantepoulet 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1987.

**Tressa Sales Ltd Geneva SA**, commerce de montres, de mouvements de montres, de pièces détachées, d'accessoires de montres et de tous produits fabriqués dans l'industrie horlogère ou d'autres branches industrielles apparentées. La société peut acquérir des participations à des entreprises, acquérir, aliéner, louer ou mettre en valeur tous immeubles, ayant son siège rue Sismondi 15, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1987.

1211 Genève 3, 19 août 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. du Jura**

(3884)

Faille: **Henry-Botazzi Giuseppina**, née en 1941, ci-devant tenancière du Restaurant du Cerf, à Cœuve.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 8 septembre 1987.

2900 Porrentruy, 13 août 1987

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: René Dornont

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Kt. Zürich**

(3885)

Über **Schindler Hans Fridolin**, geb. 1935, von Mollis GL, Industrieller, wohnhaft Kurfirstenstrasse 56, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 23. Juli 1987, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. August 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, 11. August 1987

Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt**

(3900)

Gemeinschuldnerin: **Brunner + Kohler AG**, Handel mit autoelektrischen Bestandteilen und Zubehör, Handel mit Gebrauch- und Neufahrzeugen sowie Betrieb einer autoelektrischen und automechanischen Werkstätte usw., Tellstrasse 15, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1987.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 11. August 1987.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. August 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 4000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 19. August 1987

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft**

(3901)

Über **Reissner-Pfister Jürgen**, geb. 1951, von Österreich, gewesener Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Kommanditgesellschaft J. Reissner & Co., jetzt Inhaber einer Transportfirma, Ahornstrasse 9, 4106 Therwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 14. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. August 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. August 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 19. August 1987

Konkursamt Binningen

**Ct. de Genève**

(3876)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faille: **Constructions MGVS SA**, exécution de tous travaux relatifs à la construction de tous bâtiments et plus particulièrement de villas ainsi qu'achat, vente, gérance et courtage de biens immobiliers, ayant son siège chemin de la Gradelle 18, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1987.

Date de suspension de la liquidation: 17 août 1987.

Délai pour l'avance des frais: 31 août 1987.

Montant de l'avance: fr. 3500.-

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 386.387 sont radiées par cette publication.

1211 Genève 3, 19 août 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Genève**

(3877)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Carballada Pablo**, 8 janvier 1947, Espagne, commerçant, domicilié rue du Grand-Pré 55, à Genève, associé dans la snc Vazquez & Carballada, commerce et location de cassettes vidéo; débit de tabacs, vente de journaux et d'articles de diverses natures, sis chemin de la Fontaine 8, à Chêne-Bougeries GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1987.

Date de suspension de la liquidation: 17 août 1987.

Délai pour l'avance des frais: 31 août 1987.

Montant de l'avance: fr. 2500.-

1211 Genève 3, 19 août 1987

Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbéty

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(3886)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Flück Rudolf**, geb. 1948, von Escholzmatt LU, Gerant, Renggerstrasse 17, 8038 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Enge-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, 10. August 1987

Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(3887)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Zanonato Rolf**, geb. 1940, von Wädenswil, Geeringstrasse 46, 8049 Zürich, Wirt des Restaurants Schweighof, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högge-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. August 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 13. August 1987

Konkursamt Högge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zug**

(3898)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Omniplex Communications AG**, Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. August 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidenten Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.

6300 Zug, 14. August 1987

Konkursamt Zug

**Kt. Basel-Landschaft** (3905)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über die Firma **Blättler AG**, Stegackerstrasse 1, 4132 Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 20. August 1987 auf der unterzeichneten Amtsstelle (Domplatz 9, Büro 15) zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 Arlesheim, 14. August 1987 Konkursamt Arlesheim

**Ct. de Genève** (3899)  
 L'état de collocation de la faillite de **Neolab S.A.**, étude de marchés, production, commercialisation de produits pharmaceutiques, mise au point et vente de procédés de fabrication; assistance technique et scientifique; exposition permanente de machines et d'installations pour l'industrie pharmaceutique; formation de personnel; prise de participations, ayant son siège chemin des Léchères 1, à Meyrin GE, est déposé dès ce jour. Il peut être consulté au siège de la liquidation, office des faillites, place de la Taconnerie 7, 1204 Genève.  
 Il est imparté, aux créanciers, un délai de dix jours, dès la date du dépôt (19 août 1987), pour interter action selon l'art. 250 LP.  
 1204 Genève, 19 août 1987  
 Pour l'administration spéciale provisoire:  
 A. Rigoni  
 A. Winkelmann  
 B. Roehrich

**Konkursamtliche Schätzung:**  
 Objekte 1-3 Fr. 1 950 000.-  
 Objekt 4 Fr. 50 000.-  
 Objekte 5+6 Fr. 82 000.-

Weiterer Beschrieb gemäss Lastenverzeichnis. Als Zugehör zu Objekt 1, 2 und 3 sind Mobiliargegenstände und Vorhänge mitverpfländet laut Verzeichnis vom 6. Dezember 1976 bzw. Konkursinventar. Es werden zunächst die Grundstücke Ziffern 1 bis 3 hiervoor gemeinsam versteigert. Sodann wird Objekt 4 einzeln ausgerufen, und Objekt 5 und 6 werden wiederum gemeinsam versteigert.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. August 1987 an beim Konkursamt Küssnacht ZH sowie beim beauftragten Konkursamt des Kantons Glarus zur Einsicht auf. Die Barzahlungen vor dem Zuschlag sind wie folgt zu leisten:  
 Für Objekt 1 bis 3 Fr. 50 000.-. Für Objekt 4 Fr. 3000.- und für Objekt 5 und 6 Fr. 5000.-. Die Anzahlung kann auch in Form eines durch eine Schweizer Bank ausgestellten Schecks erfolgen.

Besichtigung nach vorheriger Absprache mit dem Konkursamt Glarus, Telefon 058 61 74 24.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

**Kt. Appenzell A. Rh.** (3908)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Walser-Fahrenkopf Arthur**, 14. September 1945, von Mels, Wilen 367, 9432 Platz-Walzenhausen, heute wohnhaft: Breitengasse 5, 8610 Uster.  
 Auflage- und Einsprachefrist: 19. bis 29. August 1987.  
 9410 Heiden, 17. August 1987 Konkursamt Appenzell A. Rh. Bezirk Vorderland

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Chiusura del fallimento**  
 (LEF 268)

**Fahrhabeversteigerung**

An die Liegenschaftsversteigerungen anschliessend werden um 15 Uhr im Restaurant «Glamerstube» im Strick, Braunwald, folgende Fahrhabegegenstände versteigert:

Restauranteinrichtung 6 Tische, 27 Stühle, Friteuse Valentine, Gasgrill, Elektrofen Jura, Servierboy, Gartentische und Gartenstühle, Balkonschli, Balkonschühle, Staubsauger, 105 Stück Wolldecken, 20 Fernsehapparate, 13 Radios, 27 Bilder und anderes mehr.  
 Die Steigerungsobjekte können ab 14.30 Uhr an Ort besichtigt werden.

8750 Glarus, 5. August 1987

Im Auftrag des Konkursamtes Küssnacht ZH:  
 Konkursamt des Kantons Glarus

**Ct. Ticino** (3888)  
 Si rende noto che a datore dal 19 agosto 1987 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Scarvaci Marzia**, Bar Tea Room Lanchetta, Lugano.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6901 Lugano, 18 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Kt. Zürich** (3889)  
 Das Konkursverfahren über **Alpina Investitions AG**, Zollikerstrasse 141, 8008 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. August 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8034 Zürich, 12. August 1987 Konkursamt Riesbach-Zürich: M. Kägi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Tessin** (3521')

**Konkursamtliche Versteigerung von Grundstücken und Hausrat im Tessin**

Im Konkurs **Christen Emil**, geb. 1923, von Bubendorf, früher Zürich 6, heute Rothstrasse 14, 8050 Zürich, wird im Auftrag des Konkursamtes Fluntern-Zürich durch das Konkursamt Locarno öffentlich versteigert:

**I. Grundstücke**

Zeit: am 4. September 1987, 14 Uhr.

Ort: Gemeinderatssaal Cugnasco TI.

Objekte:

A. In der Gemeinde Cugnasco Zona RFP

1. Part. Nr. 1289 «Barigiota» Wohnhaus «Casa E.C.» mit Schwimmbad, Geräteraum, Fischweiher, Quelle, Garten, Weg, Wald

2. Diverse Waldparzellen

Ortsbezeichnung	Fläche m <sup>2</sup>	Grundstücke-Nrn.
Barigiota	1 855	1294, 2017, 2025, 2026
Pianasio	7 878	1147, 1153
Nei Sedin	215	1228
Al Coletto	493	2034, 2037
Ai Mond	1 030	3028, 3029
Agli Arunchi	3 280	2644, 2615, 2693
Stalla Massera	900	50, 60
Al Credee	570	116/1
Nel Nasetto	1 158	1821
Nei Stagni	3 510	3138
(Wiese, 1/8 Stall)	466	3134, 3135 1/2
Rozzere	29 165	3113/14/15/22, 3121, 3119, 3109, 3116, 3117
Nelle Sponde	9 495	2595
3/16 Miteigentum in Barigiota Stall/Wald	an 49	1290
4. 1/2 Miteigentum in Pianasio, Wald	an 1 017	1156

B. In der Gemeinde Verzasca-Piano, Zona RFP

Ronco Scilla Reben 96 747  
 Barigiotta Wald 352 794

**Versteigerung:**

Es werden getrennt versteigert:

- Wohnhaus (Villa) Casa E.C. samt Wald, lit. A 1,2 vorstehend  
 Anzahlung: Fr. 100 000.- bar

- jede Miteigentumspartelle, lit. A 3, A 4 vorstehend  
 Barzahlung

- die Grundstücke in Verzasca-Piano, lit. B vorstehend  
 Barzahlung

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 500 000.-

Steigerungsbedingungen: liegen beim Konkursamt Locarno auf: ab 17. August 1987.

Es wird auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (BewG) und die entsprechenden Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.

Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

**II. Fahrhabe**

Zeit: 4. September 1987, 16 Uhr.

Ort: Gemeinderatssaal Cugnasco TI.

Objekte: gesamte Möblierung samt Geräte (wie Waschmaschine Rotel) in der Liegenschaft Casa E.C., Part. Nr. 1289.

Besichtigung der Steigerungsobjekte: nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Locarno.

6600 Locarno, 20. Juli 1987

Konkursamt Locarno  
 Tel. 093 32 03 11

**Ct. de Genève** (3878)  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

**Kt. Basel-Landschaft** (3907)  
 Das Konkursverfahren über **Hunziker Peter**, geb. 5. April 1944, Chauffeur, von Staffelbach AG, 4142 Münchenstein, Untergasse 6, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 10. August 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 14. August 1987 Konkursamt Arlesheim

**Ct. Ticino** (3890)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Roncolago SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 10 agosto 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 18 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Resthome SA**, fabrication et livraison de produits d'alimentation ainsi que prise de participations dans toutes sociétés ayant un but analogue, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 120, à Plan-les-Ouates. (Réf. no 1)

**Codeluppi Raphaël Richard**, 20 décembre 1952, GE, carrossier, domicilié rue de Frémis 31, à Puplinge, exploitant une entreprise de tôlerie, peinture en carrosserie et station service à l'enseigne «Carrosserie du Petit-Senn», sise rue Jean Pelletier 6, à Chêne-Bourg. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1211 Genève 3, 19 août 1987 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

**Konkurssteigerungen**  
 (SchKG 257-259)

**Kt. Glarus** (3680')

**Konkursamtliche Liegenschafts- und Fahrhabeversteigerung**

Im Konkurs über den Nachlass des am 27. Juli 1986 verstorbenen **Karff Max Werner**, 1930, von Zürich und Bellikon AG, wohnhaft gewesen Rossacher 8, 8126 Zumikon, werden am Freitag, 11. September 1987, 11 Uhr, im Hotel Alpina, 8784 Braunwald GL,

die nachstehenden Liegenschaften der Appartementüberbauung im Strick, Braunwald, samt Zugehör öffentlich versteigert:

- Eidg. Nr. 446 3 a 69m<sup>2</sup> Wohngebäude, LB-Nr. 874, Garten, Platz Haus Nr. 5, Studios Nr. 17-20
- Eidg. Nr. 548 8 a 35 m<sup>2</sup> Wohngebäude, LB-Nr. 889, Garten, Platz Häuser Nr. 1 und 2, Studios Nr. 1-8
- Eidg. Nr. 606 6 a 45 m<sup>2</sup> Wohngebäude, LB-Nr. 900, Garten, Platz Häuser Nr. 3 und 4, Studios Nr. 9-16
- Eidg. Nr. 607 4 a 81 m<sup>2</sup> Remise/Stall, LB-Nr. 310, Platz
- Eidg. Nr. 448 20 a 43 m<sup>2</sup> Wiese
- Eidg. Nr. 678 1 a 53 m<sup>2</sup> Wiese

alles im mittleren Strick in Braunwald liegend

**Ct. de Genève** (3879)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

- L'état de collocation.
- L'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour:

- Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
- Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillite: **Trèfle Diffusion SA**, commerce, importation et exportation de tous produits et articles dans les domaines de l'habillement de haute couture, de la mode, de la parfumerie, de la bijouterie, de la joaillerie, de l'ameublement et de la décoration, ayant son siège rue de la Confédération 8, à Genève. (Réf. no 1)

1211 Genève 3, 19 août 1987 Office des faillites Le préposé: D. Grosbéty

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Bern (3710)

### Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung

Provera AG, in Liq., Dornacherstrasse 9, Luzern.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen vorgenannte Schuldnerin werden am Donnerstag, 22. Oktober 1987, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet «Brünig», folgende Liegenschaften öffentlich versteigert:

- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 503  
- Wohn- und Geschäftshaus Nr. 646 «Motel-Restaurant Brünig»  
- 10,52 a Platz und Umschwingung, auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 487 000.-  
Betriebsamtliche Schätzung Fr. 650 000.-  
Zugehör im Schätzungswerte von Fr. 17 660.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 10  
- 9,12 a Platz auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 26 480.-  
Betriebsamtliche Schätzung Fr. 27 360.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 1653  
- 6,45 a Parkplatz, Land und Weg auf dem Brünig,  
entlang der Haslibergstrasse  
Amtlicher Wert Fr. 13 360.-  
Betriebsamtliche Schätzung Fr. 12 650.-
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2132  
- 59,41 a Parkplatz und Wald auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 85 840.-  
Betriebsamtliche Schätzung Fr. --
- Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 2196  
- 4,80 a Platz auf dem Brünig  
Amtlicher Wert Fr. 120.-  
Betriebsamtliche Schätzung Fr. 14 400.-

Eingabefrist: bis 28. August 1987.

Die Verwertung wird verlangt vom Grundpfandgläubiger im I. und den folgenden Rängen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 28. September 1987 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

3860 Meiringen, 31. Juli 1987 Betriebsamt Oberhasli  
(Tel. 036 71 17 32)

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Proroga della moratoria

(LEF 295, capovero 4)

Ct. Ticino (3909)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 14 agosto 1987, ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al signor Borer Hans Peter, Ascona. L'adunanza dei creditori prevista per il 24 agosto 1987, alle ore 14, presso la scrivente pretura, aula n. 101, è rinviata a venerdì 25 settembre 1987, alle ore 14.

Gli atti potranno di conseguenza essere esaminati a partire da lunedì 14 settembre 1987 presso lo studio dell'Avv. Piero Mazzoleni, Locarno.

6601 Locarno, 14 agosto 1987 Il pretore:  
Avv. G. Francini

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (3910)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di martedì 1° settembre 1987, alle ore 14.15, si terrà, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona, in piazza Governo 2, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto dal signor Albertini Gianni, Bellinzona. All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, 17 luglio 1987 Il pretore:  
Avv. Dott. C. Postizzi

Ct. de Vaud (3891)

Le président du Tribunal du district de Vevey, à vous tous tiers intéressés.

Vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 2 octobre 1987, à 9 h., à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de police, 1er étage, pour me voir statuer sur l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Emy Look SA Vevey, Boutique Windsor, 1800 Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit avant celle-ci.

1800 Vevey, 13 août 1987 Le président:  
Willy Gersbach

## Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève (3892)

Débitrice: Banque Exel S.A., en liquidation concordataire, Genève.

La liquidatrice a dressé l'état du patrimoine disponible définitif de la banque dont il ressort que le dividende total aux créanciers se monte à 67%, dont:

55% ayant fait l'objet de la deuxième distribution (1986) et  
12% représentant le dividende final aux créanciers, selon tableau de la troisième distribution (1987) qui est déposé aux adresses suivantes:

- Greffe de la Première section de la Cour de justice, Palais de justice, Genève;

- Deloitte Haskins & Sells S.A., route de Florissant 13, 1206 Genève (prière de prendre préalablement rendez-vous par téléphone 022 47 08 02, interne 32).

Vu l'art. 38 OTF, ce dépôt s'effectue pendant vingt jours, délai au cours duquel les créanciers peuvent prendre connaissance dudit tableau et, le cas échéant, former une plainte auprès de la Première section de la Cour de justice civile de Genève, autorité de concordat.

1206 Genève, 19 août 1987 La liquidatrice:  
Deloitte Haskins & Sells S.A.

## Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. Ticino (3893)

Deposito della graduatoria (art. 316g LEF), dello stato di riparto provvisorio (art. 316n LEF), ed avvisi ai creditori sulla massa attiva (le azioni revocatorie e di responsabilità), nonché le offerte di cessione dei diritti contestati (art. 316 l e 260 LEF).

Debitrice: Ingeco International S.A., in liquidazione concordataria, Lugano.

### I. Deposito di graduatoria (art. 316g LEF)

Si rende noto che a datare dal 24 agosto 1987 è depositata presso il liquidatore Avv. Gianni Cattaneo, via Balestra 27, 6900 Lugano (tel. 091 23 21 51), dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione concordataria della debitrice indicata a margine.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

### II. Deposito di stato provvisorio di riparto (art. 316n LEF)

Si rende pure noto che sempre a datare dal 24 agosto 1987 e per il periodo di 20 giorni è depositato presso il liquidatore, a disposizione dei creditori, lo stato di riparto provvisorio relativo al pagamento integrale dei debiti della massa ammessi dagli organi di liquidazione, nonché al pagamento, pure integrale, dei crediti privilegiati (1a e 2a classe).

Entro il termine di deposito, lo stato di riparto può essere impugnato mediante ricorso all'autorità di vigilanza. In caso di mancata impugnazione esso sarà considerato come riconosciuto e si procederà al pagamento dei debiti suddetti.

### III. Avvisi sulla massa attiva e offerte di cessione (art. 316 l e 260 LEF)

Gli organi di liquidazione avvisano infine i creditori che a datare dal 24 agosto 1987 sono messe a disposizione dei creditori presso il liquidatore anche le decisioni, con la relativa documentazione, relative ai seguenti oggetti:

- Consistenza della massa attiva ed operazioni di liquidazione intervenute fino al 30 giugno 1987.
- Riconoscimento o contestazione delle rivendicazioni relative ai crediti ceduti dalla debitrice.
- Rinuncia a proporre azioni di rivendicazione ai sensi dell'art. 316 s. LEF.
- Rinuncia ai crediti contestati, in particolare rinuncia ai crediti contro gli Enti di Stato Iracheni, nonché ai crediti contestati acquistati nel fallimento Altech SA, Lugano.
- Transazione globale con la Banca del Gottardo, Lugano.
- Rinuncia all'azione di responsabilità contro l'organo di controllo.
- Offerta di cessione ai creditori di tutti i crediti e/o diritti litigiosi specificati ai pti. 2, 3, 4, 5 e 6 che precedono, ai sensi e con gli effetti degli art. 316 l e 260 LEF.

Le relative domande di cessione dovranno, sotto pena di perenzione, essere presentate al liquidatore al più tardi entro 10 giorni dal deposito.

6900 Lugano, 13 agosto 1987 Il liquidatore:  
Avv. Gianni Cattaneo

Ct. de Vaud (3650)

### Vente aux enchères

#### Objectifs - modules de fondu enchainé

Vendredi 28 août 1987, à 14 h. 30, à Ballaigues, dans les locaux de la société Pignons Société anonyme de mécanique de précision, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au comptant (pas de chèque) et sans garantie, de:

- 350 objectifs «Vivitar», 24 mm F. 2.80
- 20 objectifs «Soligor», zoom, 85-205 mm avec convertisseur et filtre
- 50 appareils «Varidial» de fondu enchainé pour projecteurs Kodak Ektagraphics

Vente par lots. Enlèvement immédiat.

Biens visibles dès 14 h.

Vente susceptible d'être renvoyée, se renseigner au préalable au 024 41 29 35.

1350 Orbe, 10 juillet 1987 Office des poursuites d'Orbe:  
D. Perret, substitut

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

10. August 1987  
Villas Italia Reiseorganisation AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1987, S. 2606). Bruno Franzen und Werner Frey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

10. August 1987  
Sunds Service AG, Zürich, in Zürich 8, Dienstleistungen, insbesondere technische Beratung usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 642). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 7. 1987 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Sunds Service AG, Zürich in Liquidation durchgeführt. Unterschrift von Dr. Thomas Bär, Präsident des VR (Verwaltungsrates), erloschen. Liquidator ist Dr. Robert Karrer, Mitglied des VR; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des VR, sondern nun als Liquidator.

10. August 1987  
Pelz-Salon AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2071). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 8. 7. 1987 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Pelz-Salon AG in Liquidation durchgeführt. Unterschrift von Elsbeth Vollenweider, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hansruedi Kolb, von Güttingen, in Spreitenbach.

10. August 1987  
Oteflinger Mineralölager AG, Oteflingen ZH, in Oteflingen (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1986, S. 3897). Karl Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Pfister, von Winterthur, in Bassersdorf.

10. August 1987  
Siaguins AG, in Zürich 10, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1986, S. 4121). Statuten am 13. 4. 1987 geändert. Durch Vernichtung von 95 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 50 000, zerlegt in 5 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 17. 7. 1987 festgestellt worden.

10. August 1987  
Novoprix AG, in Zürich 2, Radioapparate und Fernsehgeräte (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 809). Rudolf Donnermann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Laura Donnermann-Granier sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Köniz, Präsident, und Erich Traber, von Homburg, in Commugny. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Willy Demmler, von Zürich, in Toffen, und Heinrich Wegmann, von und in Zürich.

10. August 1987  
C Airfreight AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1984, S. 1968). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3048) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1987  
Kaiser + Kraft AG, in Zürich 7, Transport- und Hebegeräte (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1985, S. 3686). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Cham (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3105) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1987  
Orpla Verwaltungen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1983, S. 2681). Dr. Felix Brupbacher ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Dieter Münch, von Zürich und Guttannen, in Hombrechtikon.

10. August 1987  
Otto Ruff AG, in Schlieren, Fabrikation von und Handel mit Fleisch- und Wurstwaren sowie Konserven (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2209).

Immobilien-gesellschaft Capriasca (Società Immobiliare Capriasca), in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1987, S. 2233)

Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Hanspeter Born, von Bern, in Basel.

10. August 1987  
Compagnie Grainière SA, in Zürich 6 (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1985, S. 4654). Jean-Pierre May ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Armin Steinemann und Peter Saner sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Gross, von Brütten, in Birmensdorf ZH.

10. August 1987  
Marius Hess & Cie AG, in Zürich 6, Getreide und Futtermittel aller Art usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1985, S. 4622). Prokuren von Armin Steinemann und Peter Saner erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Gross, von Brütten, in Birmensdorf ZH.

10. August 1987  
ADV Orga (Schweiz) AG, in Dübendorf, Beratungs-, Planungs-, Organisations- und Programmierungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1986, S. 3633). Prokura von Philippe Landry erloschen.

10. August 1987  
Wm. Scholl AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Produkte der Scholl-Gruppe usw. (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1985, S. 4325), mit Hauptstiz in Basel. Prokura von René Troller erloschen.

10. August 1987  
Secara AG-Secretary Career Agency, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1986, S. 1990). Die Kollektivunterschriftenberechtigte Verena Moebius wohnt nun in Oberrieden.

10. August 1987  
Graf + Neuhaus AG, in Zürich 7, Zeitschriftenverlag usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 214). Neue Adresse: Möhrlistrasse 69, in Zürich 6.

10. August 1987  
Schäppi Treuhänder AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1984, S. 3941). Die Prokura von Verena Bächtiger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Felix Kleiber, von Basel, in Zürich.

10. August 1987  
**Asiatica Bücherdienst, Michael Henss**, in Zürich (SHAB Nr. 78 vom 7. 4. 1986, S. 1282). Neue Adresse: Rigistrasse 37.

10. August 1987  
**Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals Dübendorf**, in Dübendorf (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1986, S. 3230). Franz Inderkum ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Schmidli, von Luzern, in Dübendorf, Mitglied der Verwaltung, ist nun auch zugleich Vizepräsident derselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt je Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

10. August 1987  
**Preci-Vertriebs AG**, in Maur, Lohwisstrasse 42, Ebmatingen, c/o Preciprint AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 7. 1987. Zweck: Handel mit Schleifmitteln, Wahrnehmung von Industrievertretungen, Solar- und Umweltschutztechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Heinz Schneider, von Balterswil, in Frauenfeld, Präsident, und Heinz Wegmann, von Dübendorf, in Zürich, Vizepräsident.

10. August 1987  
**Poljsak Milan**, in Zürich, Saatenstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Milan Poljsak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich 12. Maler- und Tapezierergeschäft.

10. August 1987  
**Atelier Dino Inverardi**, in Bonstetten, Sunnehalde 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dino Inverardi, italienischer Staatsangehöriger, in Bonstetten. Atelier für Dekorationen, Messestände und Beschriftungen.

10. August 1987  
**Acile Zürich AG**, in Zürich 10, Neubauten, Umbauten, Renovierungen usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1987, S. 705). Michael Schwarz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1987  
**Bunker Ramo Information Systems AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1986, S. 4205). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Romuald Brem, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Widen.

10. August 1987  
**Star Verwaltungen AG, Zürich in Liquidation**, in Zürich 11, Immobilien (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1986, S. 4346). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1987  
**Folex Dr. H. Schleussner AG**, in Zürich 9, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2617). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Georges Stein; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1987  
**G & P Electronics AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3434). Neue Adresse: Bändlistrasse 29, in Zürich 9.

10. August 1987  
**Sagab Anlage- u. Handelsgesellschaft in Liquidation**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1986, S. 991). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Einttragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 4. 8. 1987.)

10. August 1987  
**Gallati Apparatebau AG in Liquidation**, in Maur (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 981). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. August 1987  
**Gross AG, Anlagen- und Rohrleitungsbau**, in Schlieren (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1987, S. 201). Andreas Pumilia ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1987  
**Incoholding Zürich AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1985, S. 3406). Marko Domicelj ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Falatov, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Ljubljana (Jugoslawien).

10. August 1987  
**FDC Dyestuffs AG**, in Zürich 8, Handel mit Farbstoffen (SHAB Nr. 99 vom 1. 5. 1986, S. 1674). Neue Adresse: Heimatstrasse 5, in Zürich 8, c/o Joseph Franken.

10. August 1987  
**Hertach AG**, in Zürich 11, Hochbauarbeiten, insbesondere Umbauten, Renovierungen usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Traugott Hertach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Dübendorf.

10. August 1987  
**Sträubli AG**, in Winterthur II, chemisch-technische Erzeugnisse (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1987, S. 578). Die Prokura von Hans Ulrich Zeller ist erloschen.

10. August 1987  
**Dietiker Metallhandel AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1986, S. 2350). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Rodel, von Fahrwangen, in Dielsdorf.

10. August 1987  
**Restaurant Falken, Nazif Saglam**, in Dübendorf, Überlandstrasse 219, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nazif Saglam, türkischer Staatsangehöriger, in Kloten. Betrieb eines Restaurants.

10. August 1987  
**Einkaufszentrale Gruppe Jelmoli AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1987, S. 929). Unterschrift von Willi Gamper sowie Prokuren von Peter Nöhiger und Walter Schefer erloschen.

10. August 1987  
**Tensia AG**, in Zürich 3, chemische Produkte aller Art (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1986, S. 4246). Dr. Luc Convent ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist John A. Toner, britischer und kanadischer Staatsangehöriger, in Uitikon.

10. August 1987  
**H. Schellenberg**, in Winterthur, Betrieb des Hotels und Restaurants Krone (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3633). Diese Firma ist infolge Todes des Firmainhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. August 1987  
**A. Roubeni AG**, in Zürich 9, Import, Export und Grosshandel mit Orientteppichen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1984, S. 3801). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Schwarz, von Zürich, in Bussnang.

10. August 1987  
**Albert Isiker & Co AG**, in Zürich 11, Rohstoffe, chemische und pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1987, S. 1245). Alfred Volker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1987  
**Gebauer AG**, in Affoltern am Albis, Maschinenfabrik, insbesondere für Aufzugsanlagen (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1987, S. 1937). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzites: Hannelore Richner, von Küssnacht ZH, in Aristau.

10. August 1987  
**Hurni + Dohner AG, Treuhand-Verwaltung**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1986, S. 3229). Die Kollektivunterschrift führende Doris Elvira Dohner hat infolge Heirat den Familiennamen Schneider und das Bürgerrecht von Zürich und Matzingen erhalten.

10. August 1987  
**Elisabeth Bossard Diffusion AG**, in Zürich 1, Produktion von und Handel mit Mode- und Bekleidungsartikeln (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1986, S. 2454). Dr. C. Mark Bruppacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eugen Bossard, von Zug, in Zürich.

10. August 1987  
**Elisabeth Bossard AG**, in Zürich 1, Produktion von und Handel mit Mode- und Bekleidungsartikeln (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1985, S. 3312). Dr. C. Mark Bruppacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Eugen Bossard, von Zug, in Zürich.

10. August 1987  
**Hofmann & Reinhardt, Waffen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2348). Paul Reinhardt ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates), und Christian Reinhardt, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1987  
**B & K Gastro AG**, in Dübendorf, Umbau, Neubau und Management von Gastgewerbe- und Unterhaltungsbetrieben (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1984, S. 4306). Statuten am 3. 1. 1986 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

10. August 1987  
**Birchweid-Holding AG**, in Uetikon am See, Weissenrainstrasse 38, c/o Jacques Hepp, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1987. Zweck: Beteiligung an schweizerischen Unternehmen, insbesondere im Bereich des Chemikalienhandels sowie Beteiligung an Immobilien und Immobiliengesellschaften. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Jacques Hepp, von und in Uetikon am See, Präsident; Peter Hepp, von Uetikon am See, in Männedorf, Vizepräsident, und Annegret Hepp, von und in Uetikon am See.

10. August 1987  
**IDC Inter Trade and Design Company AG**, in Zürich 1, Textilien-, insbesondere Vertretung von Kollektionen der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1987, S. 849). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Zusammensetzung der Verwaltung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **IDC Inter Trade and Design Company AG in Liquidation**. Liquidatoren sind die beiden Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) Eveline Amann und Jacques André Foro. Es führen Eveline Amann nicht mehr Einzelunterschrift als Mitglied des VR und Geschäftsführerin und Jacques André Foro nicht mehr Einzelunterschrift als Mitglied des VR; beide führen nun gemeinsam Kollektivunterschrift als Liquidatoren.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

Berichtigung  
**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Langenthal (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1987, S. 3023), Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Friederich (nicht Friedrich).

### 7. August 1987

**Spar- & Leihkasse Madiswil**, in Madiswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1985, S. 3279). Die Prokura von Peter Bracher ist erloschen.

### 7. August 1987

**Signer Baunternehmung AG**, in Langenthal, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3770). Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Peter Signer (1945) und Walter Signer zeichnen neu je einzeln.

### Büro Bern

#### 10. August 1987

**Rudolf Brügger**, in Ostermündigen, Autogarage mit Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1984, S. 4606). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Garage Brügger und Schmid», in Ostermündigen.

#### 10. August 1987

**Garage Brügger und Schmid**, in Ostermündigen. Rudolf Brügger, von Thunsteinen, in Belp, und Urs Schmid, von Affoltern im Emmental, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1987 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Rudolf Brügger», in Ostermündigen, übernommen hat. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte. Poststrasse 23.

#### 10. August 1987

**Erwin Freiburghaus**, in Bern. Inhaber der Firma ist Erwin Freiburghaus, von Neuwegg, in Belp. Handel mit Apparaten und Maschinen für das Gastgewerbe. Bottingenstrasse 24.

#### 10. August 1987

**SNH Hotel-Betriebsgesellschaft AG**, in Bern (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1985, S. 2710). Roland Näpflin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Michel Vaclair, von Fahy, in Genf.

### Büro Biel

#### 10. August 1987

**Rudolf Born**, in Biel. Inhaber der Firma ist Rudolf Born von Niederbipp, in Biel BE. Betrieb eines Architekturbüros und Verwaltung von Immobilien. Burgunderweg 45.

### Büro Burgdorf

#### 10. August 1987

**Käsergenossenschaft Vorder-Biembach**, in Hasle bei Burgdorf (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1971, S. 1230). Präsident Hans Widmer und Sekretär Werner Riesen sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Robert Mosimann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Max Locher als Vizepräsident, und Rudolf Locher als Sekretär, beide von Hasle bei Burgdorf, im Biembach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### 10. August 1987

**Autospenglerei & Einbrennlackiererei Elite AG Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1977, S. 3569). Die Firma lautet neu: **Elite AG Carrosserie- & Spritzwerk**. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Statuten wurden am 24. 7. 1987 entsprechend revidiert. Max Siegenthaler und Nelly Siegenthaler sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Marc Dardel, von Aarberg, in Untereisen, Präsident; Peter Dardel, von Aarberg, in Gelterkinden, und Marlis Santschi, von Sigriswil, in Untereisen. Marc Dardel führt Einzelunterschrift, die beiden andern sind nicht zeichnungsberechtigt.

### Büro Fraubrunnen

#### 10. August 1987

**Pagram AG**, in Münchenbuchsee, Auftragung von Wand-, Fassaden- und Deckenbelägen, Ausführung von Gips- und Malerarbeiten (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 410). Julius Graf, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus diesem ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Amacher, Präsident des VR; André Pauli, Vizepräsident/Sekretär und Geschäftsführer sowie Hans-Jürg Beer, Mitglied des VR, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne Einschränkung.

### Büro Interlaken

#### 10. August 1987

**E. Hofmann-Stirmann**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels und der Konfiserie Schönegg (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1963, S. 1507). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### 10. August 1987

**L. Mumenthaler**, in Brienz, Betrieb des Tea-Room Wydi (SHAB Nr. 157 vom 8. Juli 1980, S. 2294). Geschäftszweck nun: Betrieb des Hotels Hirschen in Ebligen.

### Bureau de Moutier

#### 10 août 1987

**Renovatout S.A. (Renovatout AG)**, à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1987, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la construction, la transformation, la mise en valeur de tout immeuble, leur administration et leur courtage. La société peut acheter et vendre des immeubles et des marchandises et participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Urs Gysin, de Bâle, à Riehen, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: rue de la Châlière 47.

#### 10 août 1987

**Pro Routes S.A.**, à Tavannes, entreprise et exécution de tous travaux de construction de routes et de génie civil etc. (FOSC du 10. 7. 1981, no 156, p. 2219). Ulrich Schüpbach, de Landiswil, à Worb, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin du Repos 15.

### Büro Nidau

#### 10. August 1987

**Belma AG**, in Nidau, Entwicklung und Herstellung von Elektroapparaten, Steuerungen; Tableaubau usw. (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1986, S. 3086). Das neue Geschäftsdomizil lautet: Ipsachstr. 10.

#### 10. August 1987

**Dorfplatz-Apotheke AG, Studen**, in Studen. Mit Statuten vom 4. August 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Versorgung der Bevölkerung mit Heilmitteln und andern Gegenständen der Hygiene und Körperpflege. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen und sich an anderen Firmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 12 Namenaktien zu Fr. 5000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Senn, von Oberwil BL, in Studen, Delegierter; Jean-Pierre Senn, von Oberwil BL, in Studen, Präsident und Denise Hari von Kandersteg, in Orpund, Sekretärin; sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 59.

### Büro Thun

#### 7. August 1987

**Dr. Ed. Burkhalter, Finanz- und Unternehmensberatung AG**, in Hilttefingen, Ausübung von Treuhandmandaten usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 140). Erika Burkhalter-Sury, Vizepräsidentin und Sekretärin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied verbleibt der bisherige Präsident Dr. Eduard Burkhalter; er zeichnet wie bis anhin einzeln.

#### 7. August 1987

**Frutiger AG, Zweigniederlassung in Sigriswil**, Hoch- und Tiefbau, Holzbauwerk usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1987, S. 3047), mit Hauptsitz in Thun. Neues Geschäftslokal: Feldenstrasse, 3655 Sigriswil.

#### 10. August 1987

**Raiffeisenbank Uetendorf**, in Uetendorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1985, S. 3375). Hans Bächler, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und als dessen Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Rudolf Thomet, von Wohlen bei Bern, in Uetendorf, gewählt.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. August 1987

**Aiep Automotive Equipment and Parts AG**, in Luzern, Furrengasse 2, bei Peter A. Niederberger, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 7. 1987. Zweck: Verwaltung von Rechten an Produktionsverfahren zur Herstellung von Autoteileherstellung; Erteilung entsprechender Produktionsrechte sowie Beratung und Vermittlung von Geschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Autofabrikation; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adresse sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Peter A. Niederberger, von Dallenwil, in Eich; Mitglied: Karl Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Dornach; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10. August 1987

**Alarm-Installations AG**, Zweigniederlassung in Bernmünster (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3587). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Diese Firma ist infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

10. August 1987

**Boutique zur Reuss, J. Baetfig**, in Luzern, kunstgewerbliche Gegenstände (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). Jacques Baetfig-Kupper, Inhaber, wohnt nun in Luzern.

10. August 1987

**Huppla J. Baetfig**, in Luzern, Bahnhofstrasse 20, 6003 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Jacques Baetfig, von Ufhusen, in Luzern. Einzelunterschrift: Margrith Baetfig, von Ufhusen, in Luzern. Verkauf von Kindertextilien.

10. August 1987

**Diminaco AG**, in Luzern, chemische Produkte (SHAB Nr. 205 vom 4. 9. 1985, S. 3394). Die Unterschrift von Sydney H. Doggett ist erloschen.

10. August 1987

**Elmora Handels AG in Liq.**, in Luzern, Haushaltgeräte usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1986, S. 1127). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

10. August 1987

**Multistahl Luzern AG**, in Luzern, Import und Export von Stahl (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3170). Dr. Josef Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1987

**Autospritzwerk Annie Wagner**, in Obernau, Gemeinde Kriens (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1983, S. 1759). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

10. August 1987

**Autospritzwerk Louis Wager**, in Obernau, Gemeinde Kriens, Renglochstrasse 16, 6012 Obernau (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Louis Wager, französischer Staatsangehöriger, in Luzern. Betrieb eines Autospritzwerkes.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

10. August 1987

**Christen P.**, in Sarnen, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1341). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

10. August 1987

**Bodag Schuh AG**, in Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. August 1987. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schuhen und Stiefeln; Handel mit und Verwaltung von Wertschriften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Martin Fellmann, von Altishofen und Kriens, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift; Eva Bodil Tammed, schwedische Staatsangehörige, in Palazzolo di Sonza (I), mit Einzelunterschrift, und Barbara Fellmann-Kainz, von Altishofen und Kriens, in Hergiswil NW, ohne Unterschriftsberechtigung. Domizil: Galgenried, 6370 Stans.

10. August 1987

**Phonomatic Holding AG**, in Ennetbürgen (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1986, S. 2079). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen: 6. August 1987. Ausgabe von 2000 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert, welche Anspruch zum Bezuge der per 30. 6. 1987 konsolidiert aufgelaufenen Gewinne und freien Reserven gemäss statutarischer Regelung gewähren. Walter Studer, Präsident, und Wilhelm F. Mittrich sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Rohner ist nun einziges Mitglied des VR; wie bisher mit Einzelunterschrift.

10. August 1987

**Georg Mattmann**, in Hergiswil, Kauf und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1986, S. 3552). Neue Geschäftsnatur: Handel mit chemisch-technischen Produkten sowie mit Parfüm- und Kosmetikartikeln.

10. August 1987

**Tyro AG**, in Buochs, Ankauf, Fabrikation und Vertrieb von Fabrikaten und Produkten der chemisch-technischen Industrie usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1987, S. 446). Jacques Béard, Prokurist, wohnt nun in Winterthur. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Erwin Kessler, von Fischingen, in Küsnacht am Rigi.

## Glarus - Glaris - Glarona

10. August 1987

**Elb-Schliff Flach- und Spezial-Schleifmaschinenfabrik Edmund Lang, Babenhäuser/Hessen, Zweigniederlassung Näfels, in Näfels** (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1984, S. 400), mit Hauptsitz in Babenhäuser, Hessen (D). Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

10. August 1987

**Steeple Productions AG in Liquidation**, in Glarus (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1986, S. 1428)

**Pemir AG in Liquidation**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1986, S. 2130)

**Ramowag AG in Liquidation**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1986, S. 2130)

Diese Firmen werden nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

10. August 1987

**Merkur Finance Agency AG**, in Zug, Hofstrasse 1a, c/o lic. iur. Hans-Rudolf Wild, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. August 1987. Zweck: Handel mit Edelmetallen, Wertschriften und Terminkontrakten für Devisen, Rohstoffe, Edelmetalle und Finanztitel sowie Verwaltung solcher Werte; Beratung von Unternehmen auf dem Gebiet der Werbung und Werbermittlung für Tageszeitungen und Fachzeitschriften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Friedrich Gelles, von Zürich, in Dübendorf.

10. August 1987

**Menke-GKS-Medizintechnik**, in Walchwil, Lienesberg, 6318 Walchwil. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco Menke, von Schlieren, in Walchwil. Planung und Beratung von medizintechnischen Einrichtungen.

10. August 1987

**Zugerland Verkehrsbetriebe AG**, in Zug (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1985, S. 1294). Silvan Nussbaumer, Präsident, und Dr. Heinrich Baumgartner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls aus dem VR ausgeschieden sind: Dr. Alois Hürlimann, Ernst Moos, Alfons Bütiker, Adolph Schlumpf, Werner Dossenbach, Roney Züblin und Walter Uster. Neue Verwaltungsräte sind: Robert Bisig, von Einsiedeln, in Steinhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Urs Kohler, von Zürich, in Zug; Dr. Paul Twerenbold, von Hünenberg, in Cham; Josef Pflug, von Flühli, in Zug; Werner Iten, von und in Unterägeri; Albert Tönz, von Vals, in Menzingen; Alfred Heer, von Trimbach und Baar, in Baar; Karl Benz, von Hasle, in Cham, und Dr. Peter Bieri, von Romoos, in Hünenberg, alle ohne Zeichnungsbefugnis. Dr. Rudolf Meier, bisher Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis, ist nun Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1987

**Benetex AG**, in Zug, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1985, S. 4059). Hans-Peter Keller, Präsident, Hellmut Schümperli und Dr. Richard Keller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Daniel Jenni, von Hägendorf, in Baar.

10. August 1987

**Alpin Verwaltungen AG**, in Zug (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2508). Statutenänderung: 5. August 1987. Neue Firma: **Alpin Verwaltungen AG Zug**. Die Prokura von Gisela Fussen-Kunz ist erloschen. Einzelprokura führt neu Guido Isler, von Zürich und Kaltenbach, in Zürich.

10. August 1987

**Service-master Operations AG**, in Zug, Verkauf von Management usw. (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1986, S. 4314). Statutenänderung: 27. Juli 1987. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

10. August 1987

**Einkaufszentrum Herti AG**, in Zug (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1987, S. 933). Dr. Rudolf Staub und Dr. Peter Gnos sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Gsell, bisher Direktor.

10. August 1987

**Heleos AG**, in Zug, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1986, S. 4). Dr. Alfred Andermatt, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Keist ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

10. August 1987

**Medi Management AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Ausübung von Controller- und Treuhänderfunktionen usw. (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4800). Die Prokura von Walter Kälin ist erloschen.

10. August 1987

**Delaney Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1986, S. 3311). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Baudouin Dunand, von Meyrin, in Genf.

10. August 1987

**Alliamet AG**, in Zug, Handel mit Rohstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Die Prokura von lic. iur. Otto A. Meier ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu Heinrich A. Rehmann, von und in Stäfa.

10. August 1987

**HS Produkte, A. Stadelmann**, in Steinhausen, Industriestrasse, 6312 Steinhausen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Stadelmann, von Littau, in Steinhausen. Herstellung von und Handel mit Metallwaren aller Art.

10. August 1987

**Cosen SA**, in Zug, Übernahme von Ingenieuraufträgen usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1987, S. 1198). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Detlev Schrade, deutscher Staatsangehöriger, in Bäch, Gemeinde Freienbach.

10. August 1987

**Ifat Corporation Ltd**, in Zug, Kauf und Verkauf von technologischem Know-how usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1987, S. 1198). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Detlev Schrade, deutscher Staatsangehöriger, in Bäch, Gemeinde Freienbach.

10. August 1987

**Moog AG**, in Zug, Herstellung und Vertrieb von mechanischen Geräten und Apparaten usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2194). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Thomas Joseph Moriarty, irischer Staatsangehöriger, in Cork (Irland).

10. August 1987

**Masafin AG**, in Zug, Chamerstrasse 79, c/o Südelektro Holding AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. August 1987. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Rui D'Espiney Patricio, brasilianischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro (Brasilien), Präsident; Dr. Peter E. Ochsner, von Richterswil, in Rüschlikon, Vizepräsident, und Dr. Walter Stücher, von Luzern, in Thalwil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1987

**Pietro Textileinkauf AG**, in Zug (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4055). Auflösung durch Generalversammlung vom 7. August 1987. Firma nun: **Pietro Textileinkauf AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Gerhard W. Hohmann; er ist als einziger Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. August 1987

**J. P. Kenny Corporation AG**, in Zug, Ingenieuritätigkeit usw. (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1987, S. 3105). Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Paul Davies, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Dr. Silvia Zimmermann, von Aarau und Hallwil, in Zürich.

10. August 1987

**Real Transport AG**, in Zug (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1986, S. 2352). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

10. August 1987

**Comcap Financial Services AG**, in Zug (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1987, S. 2708). Die Unterschrift von James William Rumbellow, Direktor, ist erloschen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Fribourg

10 août 1987

**Varia Property Holdings S.A.**, à Fribourg, chemin des Kybourg 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 8. 1987. But: prise de participations et toutes affaires immobilières ou mobilières, exclusivement à l'étranger. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 200 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Victor Bossart, d'Efingen, à Pully, président avec signature individuelle; Emmanuel von der Weid, de Fribourg, à Villars-les-Jünes, commune de Guin, secrétaire; Max Bär, d'Oetwil am See, à Hünenbach, membre, ces deux derniers avec signature collective à deux.

10 août 1987

**Time-Line SA**, à Fribourg, boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 8. 1987. But: développement, fabrication et vente d'appareils à mesurer et à indiquer la mesure du temps. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Mauron, de Villaraboud, à Luins, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 août 1987

**Sulfrina AG**, à Villars-sur-Glâne, participation, etc. (FOSC du 10. 4. 1987, no 83, p. 1408). Dr. Siegfried Wilfing, d'Autriche, à Villars-sur-Glâne, a été nommé directeur avec signature individuelle.

Büro Murten (Bezirk See)

Berichtigung

**Kramerhaus AG**, in Murten (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1987, S. 1501). Geschäftslokal: Neugut 44 (nicht Neugut 24).

10. August 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Murten** (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1987, S. 2125), mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

10 août 1987

**Côté Jardins, Michel et Pascale Bessire**, à Vuarmarens. Michel et Pascale Bessire, tous deux de Lausanne, à Vuarmarens, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1987. Paysagiste.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

10. August 1987

**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Düdingen** (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1987, S. 2125), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Häringer, von Zürich, in Zumikon; Urs Rinderknecht, von Wallisellen und Turgi, in Obersiggenthal, und Peter Wiedl, von Eschlikon, in Wil SG.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

10. August 1987

**H. P. Brennecke, HPB Finanz und Treuhand**, bisher in Oberwil BL (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1987, S. 321). Sitz nun: Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh, Alte Hofstetterstrasse 36. Inhaber: Hans-Peter Brennecke, von Basel, nun in Flüh, Gemeinde Hofstetten-Flüh. Treuhandgeschäft aller Art, insbesondere auf den Gebieten des Inkassowesens und der Schuldensanierung.

10. August 1987

**DD Deco design H. R. Wyss**, in Bättwil, Entwurf, Gestaltung von und Handel mit Werbe- und Dekorationsmitteln (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1984, S. 4435). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

10. August 1987

**SFG Sportfinanz Grenchen AG**, in Grenchen (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1986, S. 2913). Dr. Harald Kutschera, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zell LU.

10. August 1987

**Ettore Renato**, in Grenchen, Centralstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Renato Ettore, italienischer Staatsangehöriger, in Zuchwil. Einzelunterschrift ist erteilt an Stojna Stankovska, jugoslawische Staatsangehörige, in Zuchwil. Betrieb des Restaurants «Metzgerhalles».

## Büro Olten-Gösgen in Olten

10. August 1987  
**Hoflin Finanz und Holding AG**, in Olten, Fustlihalde 30, bei Dr. Max Studer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 8. 1987. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanzierungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke vermitteln, erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsverrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Max Studer, von Olten und Högendorf, in Olten; er führt Einzelunterschrift.

10. August 1987  
**Massa-Produkte Marco Willi**, in Dulliken, Handel mit biologischen Reinigungsmitteln usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1987, S. 2686). Firma nun: **Biosana Marco Willi**.

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

7. August 1987  
**Hawag Hauswart- und Reinigungs AG**, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1986, S. 2977). Grundkapital von Fr. 50 000, nun voll liberiert.

7. August 1987  
**Schmidt-Agence AG**, in Basel, Zeitungsagentur usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1986, S. 880). Rolf Gächter, Prokurist, wohnt nun in Münchenstein.

7. August 1987  
**Garage Pfenninger und Gysin**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1986, S. 186). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. August 1987  
**Inko Sports K. Solinger**, in Basel, Sportnahrung usw. (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1986, S. 2043). Domizil nun: Giessliweg 51.

7. August 1987  
**C. Capone**, in Basel, automatische Werkstätte (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Domizil nun: Amerbachstrasse 49.

7. August 1987  
**Schmerzlinik Kirschgarten**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2621). Verwaltungsverratmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Guido Gallacchi, von Basel, in Bottmingen.

7. August 1987  
**Combitrans Intertrade AG**, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3125). Domizil: Kornhausgasse 5.

7. August 1987  
**MAT Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2151). Prokura zu zweien neu: Alexander Bauer, von Basel, in Pfeffingen.

7. August 1987  
**Hotel Villa Caesar Betriebs AG**, in Basel (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1985, S. 4282). Aus Verwaltungsverrat ausgeschieden: Karl Kaufmann, Präsident, und Arturo Scavini, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltung und ohne Vertretung.

7. August 1987  
**Baltex AG**, in Basel, Aeschenvorstadt 52, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 7. 1987. Zweck: Handel mit Textilien aller Art; insbesondere mit Damen- und Herrenkonfektion. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Grundeigentum erwerben, verkaufen und verwalten sowie Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsverrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Alfred Mumenthaler, von und in Zürich.

7. August 1987  
**Falcomat AG**, in Basel, Apparate und Automaten für das Gastgewerbe usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1984, S. 3460). Statutenänderung: 7. 8. 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 700 000, voll liberiert, 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 200 000 des Erhöhungskapitals durch Verrechnung liberiert. Verwaltungsverratmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Erika Mettauer, von Basel und Gipf-Oberfrick, in Basel. Hans Peter Falck, bisher einziger Verwaltungsverrat, zeichnet nun als Verwaltungsverratspräsident einzeln.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

10. August 1987  
**Hages St. Margrethen AG**, in St. Margrethen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1985, S. 2597). An der Generalversammlung vom 10. August 1987 wurde die Firma geändert in **Hages AG-Interhages-Chemie**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

10. August 1987  
**Cetec AG für moderne Technologie**, in Sax, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1987, S. 261). Die Unterschrift von Fridolin Schreiber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Wiedey, deutscher Staatsangehöriger, in Gams.

10. August 1987  
**Diya AG**, in St. Gallen, Import und Export von sowie Handel mit Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2478). Einzelunterschrift wurde erteilt an das bisherige Mitglied des VR (Verwaltungsverrat) Elisabeth Selmer-Müller. Nilufer Aykol ist aus dem VR ausgeschieden.

10. August 1987  
**Domus-Handels AG in Liq.**, in Oberriet (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1987, S. 1689). Nachdem die Zustimmungen der Kantonalen und Eidgenössischen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

10. August 1987  
**Pneu Muggler AG, Zweigniederlassung Rorschach**, in Rorschach (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1986, S. 3075), mit Hauptsitz in Hinwil. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Konrad Lienhard, von Bilten, in Rütli ZH, Delegierter; Hildegard Klara Fricker-Muggler, von Läuflingen, in Hinwil, und Adelheid Gertrud Bitter-Muggler, von und in Hinwil, alle drei Mitglieder des VR (Verwaltungsverrat). Letztere zwei führen ihre Unterschrift ausschliesslich mit dem Präsidenten oder Delegierten des VR.

10. August 1987  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3302). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Kurt Höhener ist erloschen.

10. August 1987  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Rorschach (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3302). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Freddy Kuster ist erloschen.

10. August 1987  
**Segmenta Marketing AG**, in Wil (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1987, S. 1841). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hans Koller, von Männedorf, in Wil SG.

10. August 1987  
**Ski-Sport AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Kurt Stäubli, Präsident, Peter Hug und Peter Weber sind aus dem VR (Verwaltungsverrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Fridolin Baumann, von und in Appenzell.

10. August 1987  
**R. Schaller**, in A u. Inhaberin der Firma ist Rita Schaller, von Wünnelwil-Flamatt, in Widnau. Verkauf von Schuhen und Accessoires. Hauptstrasse, 9434 Au.

10. August 1987  
**Offset Stricker**, in Buchs. Inhaber der Firma ist Werner Stricker, von Grabs, in Buchs SG. Kleinoffset-Druckerei für Grafik, Satz, Entwurf und Druck. Wiedenstrasse 10, 9470 Buchs.

10. August 1987  
**Yachtbau R. Voemel**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Roger Voemel, von Bettingen, in Riehen. An- und Verkauf von Schiffszubehör sowie Yachtbau. Am Bettengraben 3, 9445 Rebstein.

10. August 1987  
**Heinz Bachmann-Fisch**, in A u. Inhaber der Firma ist Heinz Bachmann, von Matzingen, in Au SG. Fabrikation von und Vertrieb von Heimtextilien. Hanget 2083, 9434 Au.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

10. August 1987  
**Immocora AG**, in Davos, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1212). Statutenrevision gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. 7. 1987. Aktienkapital von Fr. 100 000, bisher eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, lauten nun auf 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Renato Crameri ist aus dem Verwaltungsverrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsverrat mit Einzelunterschrift ist Hans Schlup, von Lengnau BE, in Davos. Neues Domizil: Bobbahnstrasse 19, 7270 Davos.

10. August 1987  
**Comast Compagnie de Matériel de Structure S.A.**, in Chur, Vertrieb von Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1985, S. 4857). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 6. 7. 1987).

10. August 1987  
**Gasser AG, Druck und Verlag**, in Chur (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1987, S. 3186). Werner Gasser ist nicht mehr Delegierter, sondern Vizepräsident des VR (Verwaltungsverrat) und zeichnet einzeln wie bisher. Hanspeter Lebrument ist neu Delegierter des VR und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

10. August 1987  
**L. Kauf A.G.**, in Arosa, Handel mit Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2510). Karl Kunz ist aus dem Verwaltungsverrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Künzi, von Wattenwil, in Wettwil am Albis.

10. August 1987  
**Hotel Aktiengesellschaft Davos-Dorf**, in Davos (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3061). Bernhard Branger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsverrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Melcher, Mitglied, ist nun Vizepräsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien wie bisher. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Theo Rihm, von Augio, in Davos.

10. August 1987  
**Rageth Treuhand & Immobilien AG**, in Domat/Ems. Neue Aktiengesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. 8. 1987. Zweck: Bau, An- und Verkauf, Betrieb, Vermittlung, Verwaltung und Schätzung von Liegenschaften und Immobilien aller Art, sowie Treuhand-, Buchhaltungs-, Kontrollstellen-, Finanz- und Unternehmensberatungsmandate. Berät und tätig Abschlüsse in allen Versicherungsbranchen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen vornehmen. Die Gesellschaft beabsichtigt in Domat/Ems, 50% Miteigentum an den Parzellen Nrn. 104/2, 130/2, 131/2, 132/2, 133/2, 134/2, 135/2, 136/2, 137/2, 138/2 und 139/2 zum Preise von Fr. 625 000 zu erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsverrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsverrat mit Einzelunterschrift ist Josef Rageth, von und in Domat/Ems. Domizil: Bahnhofstrasse 59, 7013 Domat/Ems.

10. August 1987  
**Elim AG**, in Thusis, Handel mit elektrischer Energie usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1984, S. 2565)

**Rhätische Werke für Elektrizität AG**, in Thusis, Beteiligungen an Unternehmungen der Elektrizitätswirtschaft usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1984, S. 2565)

Michael Kohn, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsverrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus W. Rickenbach, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Ulrich Fischer, Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Vizepräsident und zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des VR ist Marc Légeret, von Chabrey und Olten, in Olten.

10. August 1987  
**Kur- und Verkehrsverein Davos**, in Davos, Wahrung touristischer Interessen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1987, S. 2253). Die Prokura von Moritz Greiter ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. August 1987  
**Funk-Master AG**, bisher in Rütli (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4069). Statutenänderung: 4. 8. 1987. Sitz nun: Gränichen, Mitteldorfstrasse 37. Datum der ursprünglichen Statuten: 28. 8. 1980. Zweck: Verkauf von Funkanlagen und elektronischen Steuerungen sowie Herstellung, Entwicklung und Verkauf von elektronischen

Funkgeräten sowie anderen Geräten. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsverrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Hulda Lorenz; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Einzelunterschrift neu: Heinrich Alder, von Urnäsch, in Gränichen, Präsident, und Walter Beuggert, von Unterseen, in Brün.

10. August 1987  
**Garage Grell AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2727). Einzelprokura neu: Heinrich Vaterlaus, von Hüntwangen, in Rheinfelden.

10. August 1987  
**Medewo K. A. Meier, Industrie- & Bürobedarf**, bisher in Wohlen (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1858). Sitz nun: Meisterschwanden, Bahnhofstrasse 352.

10. August 1987  
**Striega Therm AG**, in Oftringen, Wärmepumpen usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2285). Peter Zaugg, einziger Verwaltungsverrat, wohnt nun in Safenwil.

10. August 1987  
**Full Contact Karateschule Walder & Kägi**, bisher in Koblenz, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1986, S. 3934). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Markus Walder. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Rolf Kägi, nun in Bötstein. Firma nun: **Full Contact Karateschule Kägi**. Sitz nun: Bötstein, Dammweg 18, Kleindöttingen.

10. August 1987  
**Erwin Stoffner + Lino Sidoli**, bisher in Füllinsdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 425). Sitz nun: Muri, Klosterfeldstrasse 33. Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1984. Gesellschafter: Erwin Stoffner, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Muri, und Lino Sidoli, italienischer Staatsangehöriger, nun in Spreitenbach. Geschäftsnatur: Heizungs- und Lüftungsmontagen.

10. August 1987  
**Wissifuh AG**, in Reinach, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1986, S. 1145). Statutenänderung: 6. 8. 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

10. August 1987  
**Raiffeisenkasse 5044 Schlossrued**, in Schlossrued, Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1985). Unterschrift Walter Neeser, Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ernst Lüscher, von und in Moosleerau, Verwalter.

10. August 1987  
**Aktiengesellschaft für Ickler Sanitär-Kabinen**, in Bremgarten (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1987, S. 1353). Aus Verwaltungsverrat ausgeschieden: Walter Klingler, Präsident; Unterschrift erloschen. Kurt Scheuemeier, bisher Delegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsverrat einzeln.

10. August 1987  
**E. Möckli Sanitär, Spenglerei, Heizungen AG**, in Villnachern (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1987, S. 2254). Marianne Rentsch, Verwaltungsverratsmitglied, heisst nun Marianne Möckli und ist Bürgerin von Mett-Oberschlatt. Ernst Möckli, Verwaltungsverratspräsident, ist richtig Bürger von Mett-Oberschlatt.

10. August 1987  
**Siegfried AG**, in Zofingen, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1987, S. 1623). Unterschrift Hugo Cotter, Vizepräsident, und Prokura Walter Schären erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Burri, von Wahlern, in Zeiningen; René Keller, von Eich, in Reinach BL; Peter N. Otto, von und in Zürich, und Dr. Erich Weder, von Diepoldsau, in Oberwil BL.

10. August 1987  
**Baugenossenschaft Wölfinswil**, in Wölfinswil (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 3000). Aus Verwaltung ausgeschieden infolge Todes: Franz Küng, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Konrad Herzog, bisher Aktuar, zeichnet nun als Verwaltungsverratspräsident zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Hans Böller, bisher Kassier, zeichnet nun als Verwaltungsverrat zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident. Verwaltungskassier mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Hans Schmid, von und in Wölfinswil.

10. August 1987  
**Wolfgang Döbereiner**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, astrologische Wochenseminare (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1987, S. 711). Weitere Geschäftsnatur: Vertrieb von Büchern.

10. August 1987  
**Gasthof Sternen P. Bryner-Beer**, in Brunegg (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2193). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. August 1987  
**Heinrich Müller, maschinelle Erdarbeiten und Kieswerk**, in Stetten (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1987, S. 2787). Heinrich Müller, Firmainhaber, wohnt nun in Fischbach-Göslikon.

10. August 1987  
**Lemax AG Zofingen**, in Zofingen, chemische und organische Produkte (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2078). Rudolf Marthy, Verwaltungsverratspräsident und Geschäftsführer, wohnt nun in Zofingen.

10. August 1987  
**Parfumerie Broglin, Inh. Hj. Röck**, in Zofingen (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Geschäftsnatur nun: Betrieb einer Parfumerie sowie Verkauf von Parfümerie- und Boutiqueartikeln.

10. August 1987  
**Walter R. Pfister**, in Zofingen, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1978, S. 2969). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. August 1987  
**Jörg Lüchinger-Wüest**, in Zofingen, Tabakwaren (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1957, S. 1132). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Vorderer Hauptgasse 30.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

7. August 1987  
**Stübag Immobilien & Bau AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. August 1987 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 30. Juni 1987 die Fusion mit der «Yvosta Holding AG», in Frauenfeld, beschlossen. Danach übernimmt die «Yvosta Holding AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1986 sämtliche Aktiven und Passiven der «Stübag Immobilien & Bau AG». Die Firma ist infolgedessen aufgelöst.

7. August 1987

**Guidosta Investitions- & Planungs AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. August 1987 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 30. Juni 1987 die Fusion mit der «Yvosta Holding AG», in Frauenfeld, beschlossen. Danach übernimmt die «Yvosta Holding AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1986 sämtliche Aktiven und Passiven der «Guidosta Investitions & Planungs AG». Die Firma ist infolgedessen aufgelöst.

7. August 1987

**Yvosta Holding AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3253). Gemäss Generalversammlung vom 6. August 1987 wurde die Fusion nach Art. 748 OR mit der «Guidosta Investitions & Planungs AG» und der «Stübag Immobilien & Bau AG», beide in Frauenfeld, beschlossen. Danach übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktiven und Passiven der beiden Firmen gemäss Fusionsverträgen vom 30. Juni 1987 und Bilanzen per 31. Dezember 1986. Da die Gesellschaft bereits im Besitz sämtlicher Aktien dieser Firmen ist, erfolgt aus Gründen dieser Fusion keine Kapitalerhöhung. Guido Stach-Klarer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Yvonne Stach-Klarer ist nun einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wie bisher.

7. August 1987

**Drupa AG**, in Kaltebach, Herstellung und Vertrieb von Selbstklebblättern und anderen Waren zu Werbezwecken usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1984, S. 271). Johann Paul Schäfer ist nicht mehr Geschäftsführer, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Hildegard Steinemann, von Bibern und Oepferhofen SH, in Thayngen, wurde zur Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

7. August 1987

**Flag, in Kreuzlingen**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Juni 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion und Vertrieb von bespielten Videokassetten, Bildplatten und sonstigen Bild- und Filmträgern sowie Auswertung von Filmrechten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Josef Finkenzeller, österreichischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, Harn Wissmann, von und in Winterthur, und Helene Finkenzeller, von Zürich, in Kreuzlingen, als Mitglieder ohne Unterschrift. Dario Lama, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Hafenstrasse 30, 8280 Kreuzlingen.

7. August 1987

**Morgenthaler & Cie. AG Billardfabrik und Kegelbahnbau**, in Eschlikon (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1948, S. 2097). Otto Morgenthaler, Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Otto Morgenthaler-Fontanesi, von Bern, in Thalwil, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

7. August 1987

**Fruttador AG**, in Sulgen, Handel mit Kernobst, Steinobst, Beeren und Früchten aller Art (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1987, S. 1092). Paul Rutishauser, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Nicolas Blaser, von Langnau im Emmental, in Erlen, wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

7. August 1987

**Erni-Druck AG**, in Bischofzell (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1985, S. 2531). Rudolf Ramseier, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

7. August 1987

**Suter + Suter AG, Zweigniederlassung in Sirnach**, Leistungen der Architektur usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1986, S. 3761). mit Hauptsitz in Basel. Udo Seider, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: René Braune, von Thun, in Lutry; Alfred Hersberger, von Liestal, in Muttenz; Klaus Rücker, deutscher Staatsangehöriger, in Binzen (D), und Hans U. Tanner, von Eriswil, in Bottingen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Vreni Eustache, von Basel und Trub, in Basel.

7. August 1987

**Inbautech AG**, in Frauenfeld, in Konkurs, Handel mit und Planung sowie Montage von Kücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1986, S. 4269). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1987

**Steinegger & Partner AG**, in Frauenfeld, Unternehmensberatung von Gastronomiebetrieben sowie Erwerb, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von solchen Betrieben (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1986, S. 2338). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1987 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Paul Bernath, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

10. August 1987

**R.H. Kunz AG (R.H. Kunz SA) (R.H. Kunz Ltd.)**, bisher in Egg ZH (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1986, S. 2677). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1987 wurde der Sitz nach Raperswil verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 3. 7. 1985, revidiert am 5. 5. 1986 wurden entsprechend geändert. Zweck: Ausföhrung von Zimmerei-, Schreiner- und Holzbauarbeiten sowie Import und Export von und Transithandel mit Holz und Baumaterialien, Maschinen und Werkzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder sich daran beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist wie bisher Reto Heinrich Kunz, von Egg ZH, nun in Raperswil. Domizil: Fischbach, 8558 Raperswil.

10. August 1987

**Pressverein der Thurgauer Volkszeitung**, in Frauenfeld, Genossenschaft (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1987, S. 2967). Hanspeter Keller, von Hugelhofen und Dotnacht, in Olten, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt.

10. August 1987

**Raiffeisenkasse Sommeri**, in Sommeri (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1986, S. 2759). An der Generalversammlung vom 27. März 1987 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Raiffeisenbank Sommeri-Oberaach. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

7 agosto 1987

**Edilimport SA**, in Bellinzona, importazione materiali edili, ecc. (FUSC del 17. 2. 1987, n. 38, p. 632). Nuova ragione sociale: **La Nuova MSA Mobili Stile Artigianali SA**. Statuti modificati il 6. 8. 1987.

## Ufficio di Biasca

7 agosto 1987

**Bernasconi & Grata**, in Biasca, Monica Bernasconi, da Novazzano, in Biasca, e Patrizia Grata, da Malvaglia in Biasca, hanno costituito con questa ragione sociale una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° agosto 1987. Gestione dell'esercizio pubblico denominato «Ristorante-grotto Greina». La società è vincolata dalla firma collettiva delle due socie. Recapito: c/o Ristorante-grotto Greina, ai Crött, 6710 Biasca.

## Ufficio di Mendrisio

Complemento

**Cooperativa di Costruzione Domus**, in Chiasso (FUSC del 9. 6. 1987, n. 129, p. 2304). Franz Truttmann, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta.

7 agosto 1987

**Tijca SA**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad società, ecc. (FUSC del 11. 6. 1986, n. 132, p. 2278). Modifica statuti: 6. 8. 1987. Nuova sede: Stabio. Dott. Enrico Fracchia, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano. Nuovo recapito: c/o Giovanni Ciapanna, Centro Commerciale, 6855 Stabio.

7 agosto 1987

**Miracola Costruzioni S.A.**, in Balerna (FUSC del 15. 4. 1986, n. 85, p. 1407). Modifica statuti: 6. 8. 1987. Nuova ragione sociale: **Primula SA Società Immobiliare**. Nuovo scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili. Aumento capitale sociale da Fr. 50 000 a Fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di Fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. L'amministratore unico Gianluigi Valsangiaco è ora domiciliato a Rivio.

7 agosto 1987

**Tremont Holding S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 5. 8. 1987. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Capitale: Fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da Fr. 100 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti se noti tramite lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Luigi Grassi, da ed in Novazzano. Recapito: c/o Studio Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

7 août 1987

**Jean-Daniel Delvecchio**, à Gryon, exploitation du Café-restaurant de Barboleuz (FOSC du 14. 11. 1983, p. 3917). Raison radiée par suite de cessation d'exploitation.

7 août 1987

**Ennio Turci en liquidation concordataire**, à Olion, achat et vente d'articles manufacturés divers (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3715). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

7 août 1987

**S.I. Paco-Villars S.A. en liquidation concordataire**, à Olion, toutes opérations immobilières (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3715)  
**S.I. Turbemade S.A. en liquidation concordataire**, à Olion, affaires immobilières (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3715)

Les liquidations étant terminées, ces raisons sociales sont radiées.

## Bureau d'Aubonne

6 août 1987

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Aubonne**, à Aubonne (FOSC du 22. 5. 1987, p. 2071), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La signature de Joseph Ramoni est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de Jean-Claude Tissot, de Grandevant, à Morges, nommé fondé de pouvoirs; ses pouvoirs sont limités à la succursale.

## Bureau d'Avenches

7 août 1987

**Spimob S.A.** à Avenches, achat, vente, construction, mise en valeur, etc. de tous immeubles (FOSC du 12. 2. 1986, p. 547). Démission des administrateurs Renato Spiniello et Enrico Bernasconi; leurs pouvoirs sont éteints. Nouveau conseil d'administration: Claude Marty, de Guttet, à Chézard, président, et Roland Zanolari, vice-président et secrétaire, avec signature collective à deux.

## Bureau de Cossonay

6 août 1987

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cossonay**, à Cossonay (FOSC du 15. 6. 1987, p. 2400), avec siège principal à Lausanne. La signature de Joseph Ramoni est radiée. Est nommé fondé de pouvoir: Jean-Claude Tissot, de Grandevant, à Morges, avec signature collective à deux avec pouvoir limité aux affaires de la succursale.

S.I. Cuvillard S.A., en liquidation, à Vufflens-la-Ville, affaires immobilières (FOSC du 5. 11. 1986, p. 4234). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 août 1987

**Mme G. Agassis**, à Mont-la-Ville, exploitation du café du «Lion d'Or» (FOSC du 6. 5. 1958, p. 1252). Raison radiée par suite de remise de commerce.

7 août 1987

**Marianne Eberhard et Pierre Werdenberg**, à Mont-la-Ville, nouvelle société en nom collectif. Marianne Eberhard, de Schnottwil, à Mont-la-Ville, et Pierre Werdenberg, de Riehen, à Mont-la-Ville, ont créé sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1987. But: exploitation du café-restaurant du «Lion d'Or».

7 août 1987

**Raymond Baudat**, à La Sarraz, laiterie etc. (FOSC du 23. 10. 1959, p. 2912). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

7 août 1987

**Claude Baudat**, à La Sarraz. Chef de la maison: Claude Baudat, de L'Isle, à La Sarraz. But: laiterie; fabrication de beurre, fromage et vacherins. Adresse: route du Chêne 6.

## Bureau de Lausanne

7 août 1987

**Hemane computer S.A.**, à Lausanne, commerce et représentation de micro-ordinateurs et de logiciels d'application (FOSC du 20. 3. 1987, p. 1093). Shlomo Mamane, André Mamane et Marguerite Mamane ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administratrice Madeleine Levine signe désormais individuellement.

7 août 1987

**Logystem, A. Edelmann & Cie**, à Lausanne, société en nom collectif, conception et commerce de systèmes mécaniques et informatiques (FOSC du 23. 1. 1987, p. 283). Procuration collective à deux est conférée à Patrick Rassel, du Luxembourg, à Dudelange (L).

7 août 1987

**Finer holding S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13. 8. 1985, p. 3110). Roland Schoenauer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Georges Guex, de Saint-Légier-La Chièze, à Lausanne.

7 août 1987

**Atelier d'architecture du nouvel âge**, P. De Benoit, E. Junod et M. Wagner, à Prilly, chemin de Mont-Goulin 27. Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1987. Associés avec signature collective à deux: Pascal De Benoit, de Berne, à Lausanne; Etienne Junod, de Corcelles-près-Payerne, à Belmont-sur-Lausanne, et Martin Wagner, de Dättlikon, à Chavornay. Exploitation d'un bureau d'architecture.

7 août 1987

**Safleg Société Anonyme Fiduciaire**, à Lausanne (FOSC du 21. 2. 1986, p. 679). Guy Donnet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Marc Jobin est éteinte. Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Gladys Donnet, de Troistorrents, à Saint-Saphorin-sur-Morges, présidente.

7 août 1987

**Prodicem S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales et financières (FOSC du 15. 6. 1982, p. 1926). Statuts modifiés le 16 juillet 1987. Siège transféré au Mont-sur-Lausanne, route de Lausanne 87.

7 août 1987

**Unicolor Guzzardi & Blanco**, à Lausanne, avenue de Morges 72. Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1987. Associés avec signature collective à deux: Arcangelo Guzzardi et Francesco Blanco, tous deux d'Italie, à Lausanne. Plâtrerie, peinture, maçonnerie, carrelage et pose de papiers peints.

7 août 1987

**Kreis-Störi S.A., succursale de Lausanne**, à Lausanne, développement, étude, création et diffusion de systèmes et appareils, en particulier d'installations de distribution de repas, avec siège principal à Saint-Gall. Nouvelle raison sociale au siège principal: Finessa AG (Finessa S.A.) (Finessa Ltd). Nouvelle raison sociale de la succursale: Finessa S.A. succursale de Lausanne.

7 août 1987

**Marcmalt S.A., succursale de Lausanne**, à Lausanne, fabrication et commerce d'articles métalliques pour la construction (FOSC du 13. 3. 1987, p. 991), avec siège principal à Bioggio. La procuration d'Erwin Brennwald est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Daniel Bionda, d'Olten, à Stettlen.

7 août 1987

**BB art, R. Bajetta**, à Lausanne, commerce de cadres, encadrement (FOSC du 7. 10. 1986, p. 3821). Par suite du transfert de son siège à Lutry (FOSC du 6. 8. 1987, p. 3166), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

7 août 1987

**J.-C. Guerne S.A.**, à Renens, exploitation d'une entreprise de sertissage (FOSC du 31. 10. 1983, p. 3742). Par suite du transfert de son siège à Cugy VD (FOSC du 6. 8. 1987, p. 3166), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

7 août 1987

**Graprint gravure et colour printing S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 8. 1984, p. 2774). Par suite du transfert de son siège à Zurich (FOSC du 6. 8. 1987, p. 3162), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

7 août 1987

**Lad S.à.r.l.**, à Lausanne, livraison à domicile de produits alimentaires ou autres, dissoute par suite de faillite (FOSC du 6. 5. 1985, p. 1742). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

## Bureau de Morges

7 août 1987

**Rubelli, Guigoz S.A., précédemment à Lussy-sur-Morges**, achat, vente et représentation de joints en tout genre (FOSC du 14. 8. 1984, p. 2914). Nouveau siège: Ecublens, chemin du Crosset 9. Les statuts ont été modifiés le 23 juillet 1987.

## Bureau de Moudon

7 août 1987

**Zanuttini Monique**, à Moudon (FOSC du 30. 3. 1977, p. 1034). La raison sociale est radiée pour cessation d'activité.

7 août 1987

**Société de Laiterie de Peyres-Possens**, à Peyres-Possens, société coopérative (FOSC du 27. 3. 1981, p. 961). Nouveau but: sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés, en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches et en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Le comité est composé de 3 membres au moins. Publications: FOSC. Statuts modifiés en conséquence le 19 mars 1987, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

## Bureau d'Orbe

7 août 1987  
**Société des Produits Nestlé S.A.**, succursale d'Orbe, produits alimentaires (FOSC du 21. 11. 1986, p. 4462), société anonyme avec siège à Vevey. Administrateur avec signature individuelle: Ramon Masip, d'Espagne, à Epalinges. La procuration conférée à Hugo Belsler est radiée. Procuration collective à deux pour la succursale d'Orbe est conférée à Heinz Hensch, de Niederbüren, à Yverdon-les-Bains.

7 août 1987  
**Société anonyme Innocente Mangili Adriatica (S.A.I.M.A.)**, succursale de Vallorbe, transports internationaux (FOSC du 16. 6. 1980, p. 2050), société anonyme, précédemment avec siège à Chiasso (FOSC du 22. 7. 1987, p. 2954). Nouvelle raison sociale: **Saima SA, succursale de Vallorbe**. Nouveau siège: Balerna. Nouveau but: exploitation d'une maison d'expéditions internationales.

## Bureau d'Oron

7 août 1987  
**Société de laiterie d'Oron-le-Châtel**, à Oron-le-Châtel, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1984, p. 627). Le secrétaire James Mayor s'est retiré; sa signature est radiée. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux avec le président: Jacques Mayor, de et à Oron-le-Châtel.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

7 août 1987  
**Banque Cantonale Vaudoise, succursale du Sentier**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 22. 5. 1987, p. 2071), avec siège principal à Lausanne. La signature de Joseph Ramoni est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de Jean-Claude Tissot, de Grandevant, à Morges, nommé fondé de pouvoirs, ses pouvoirs étant limités aux affaires de la succursale de Morges.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

7. August 1987  
**Sonnenmatte AG**, in Bellwald, Restaurations- und Hotelkomplexe (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1985, S. 4299). Albert Bass, Aktuar ohne Unterschrift, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde als Aktuar ohne Unterschrift in den VR gewählt: Remigius Pfaffen, von Mund, in Brig-Glis.

7. August 1987  
**Geschwister Squaratti**, in Natèrs, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3522). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.

## Bureau de St-Maurice

7 août 1987  
**Jetambo S.A. en liquidation**, à Martigny, immeubles, etc. (FOSC du 1. 7. 1985, p. 2532). Radiation après clôture de liquidation.

7 août 1987  
**Graninob SA**, à Evionnaz, commerce d'agencements de cuisine, etc. (FOSC du 21. 3. 1986, p. 1103). Radiation d'office du registre du commerce de St-Maurice par suite de transfert du siège social à Lavey-Morcles (FOSC du 5. 8. 1987, p. 3149).

7 août 1987  
**Meneuserie Gilles Ioset SA**, à Vouvry, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 25. 11. 1983, p. 4062). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Bureau de Sion

7 août 1987  
**Pharmacie de Crans, Albert Rouvinez S.A.**, à Sierre (FOSC du 21. 2. 1985, no 43, p. 690). Sont nommés nouveaux administrateurs, sans signature: Vincent Beytrison, de St-Martin, à Sierre, et Klaus Blumlein, de et à Emmerich (D).

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

7 août 1987  
**Olivier Porret**, à Bevaix, Coin-Gosset 3. Chef de la maison: Olivier Porret, de Fresens, à Bevaix. Exploitation d'une entreprise de bûcheronnage, débardage et transports.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

7 août 1987  
**Exa Design and Promotion Corporation, Panama, succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, fabriquer et vendre des briquets, etc. (FOSC du 25. 6. 1986, no 144, p. 2483), société anonyme avec siège principal à Panama (République de Panama). Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale. L'actif et le passif de l'établissement principal à Panama (République de Panama), sont repris, selon bilan du 31. 12. 1986 et convention d'apport du 1. 6. 1987, par la société anonyme «Exa Design and Promotion Corporation (Exa Design and Promotion S.A.)», à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 6. 1987, no 141, p. 2527).

7 août 1987  
**Léo Brandt S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, conception, fabrication, vente et exécution de toutes installations sanitaires, etc. (FOSC du 9. 1. 1985, no 6, p. 83). Nouvelle adresse: rue du Locle 9. Le président Günther Winklbach est actuellement à Chézard, commune de Chézard-St-Martin.

7 août 1987  
**Goth et Co S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, entreprise d'expédition, etc. (FOSC du 3. 2. 1987, no 26, p. 428), avec siège principal à Bâle. Les administrateurs, Peter Goth, président, et Franz Galliker ont démissionné; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Bruno Gasser, de Lungern, à Birmensdorf ZH. Walther Jens Jacobs, jusqu'ici vice-président, devient président, toujours avec signature collective à deux.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 août 1987  
**A. Bourquin & Cie S.A.**, à Couvet, la fabrication et la vente de cartons ondulés (FOSC du 31. 12. 1981, no 303, p. 4118). La signature de Joseph Maillard, fondé de procuration, démissionnaire, est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

7 août 1987  
**Société Immobilière Serre 4 S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18. 6. 1985, no 138, p. 2350). Hubert Donner est actuellement à Auvernier.

## Genève - Genf - Ginevra

6 août 1987  
**D. Bloch**, à Genève, appareils électroniques, etc. (FOSC du 21. 1. 1986, p. 237). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1987  
**Giovan-Home Invest, Hélène Jolidon-Nahapied**, à Genève, courtage et investissements dans le domaine immobilier (FOSC du 12. 11. 1986, p. 4340). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1987  
**Boutique Diane, Pier-Paolo Landucci & Cie**, à Genève, commerce de fourrures, etc., société en nom collectif (FOSC du 1. 10. 1985, p. 3707). Pier-Paolo Landucci n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Edith Jäger reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Boutique Diane, Edith Jäger**.

6 août 1987  
**Mauro Preti**, à Genève, bar à café (FOSC du 18. 6. 1987, p. 2462). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 août 1987  
**M. et Mme Scheerer-Feuz**, à Carouge, rue de la Fontenette 25. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 8. 1987. Associés: Siegfried Scheerer, de RFA, et Yvonne Scheerer née Feuz, de Bellinzona, tous deux à Genève. Bar à café à l'enseigne «La Tasse».

6 août 1987  
**Jacques Torrent, Goodwill PR Communications**, à Genève, agence de relations publiques, etc. (FOSC du 10. 8. 1984, p. 2879). La procuration de Françoise Quarroz est radiée.

6 août 1987  
**Arts Diffusion, J. Vitel**, à Genève (FOSC du 9. 5. 1986, p. 1799). Nouveau siège: Carouge, route des Jeunes 49. La procuration de Diana Vitel est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Elsa Vitel, de Grindelwald, à Genève.

6 août 1987  
**Corine Von Allmen**, à Genève, route des Acacias 18. Chef de la maison: Corine Von Allmen, de Berne, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Le Trocadéro».

6 août 1987  
**B.R.E.M. Bureau de recherches et d'exploitation médicales, Torrent**, à Genève (FOSC du 17. 9. 1984, p. 3319). La procuration de Françoise Quarroz est radiée.

6 août 1987  
**Alectrica SA**, à Genève, toutes installations électriques (FOSC du 31. 12. 1981, p. 4119). Nouveau siège: Vernier, avenue Louis-Pictet 6. Statuts modifiés le 24. 7. 1987.

6 août 1987  
**Caisse Raiffeisen de Corsier**, à Corsier, société coopérative (FOSC du 29. 4. 1985, p. 1632). Nouvelle adresse: route du Lac 70.

6 août 1987  
**Finacan SA**, à Genève, administrer ou contrôler toute société à activité artisanale (FOSC du 8. 2. 1984, p. 464). Nouvelle adresse: avenue de Frontenex 5, chez Boutique Diane, Edith Jäger.

6 août 1987  
**PPM, Papiers-Peints, Moquettes SA**, à Genève (FOSC du 18. 3. 1983, p. 907). Nouveau siège: Lancy, Grand-Lancy, route des Jeunes 6. Statuts modifiés le 28. 7. 1987.

6 août 1987  
**Richab SA**, à Genève, commerce de pièces précieuses (FOSC du 8. 6. 1983, p. 1976). Capital porté de fr. 800 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1200 actions de fr. 1000, au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 1 200 000. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4. 8. 1987. L'administrateur Abdoul Bachir Hamidou, président, est maintenant domicilié à Divonne-les-Bains (F).

6 août 1987  
**Shang York SA**, à Genève (FOSC du 13. 4. 1987, p. 1445). Nouvelle raison sociale: **Shaniork SA**. Nouveau but: achat, vente, commercialisation et distribution de tous produits, en particulier de produits agricoles et viticoles. Statuts modifiés le 23. 7. 1987.

6 août 1987  
**Chromafer SA**, à Genève, commerce de tous minerais et métaux, etc. (FOSC du 19. 7. 1983, p. 2512). Nouvelle adresse: rue du Rhône 25.

6 août 1987  
**Colas Société Anonyme**, à Satigny, fabrication, vente et exploitation de liants bitumineux, etc. (FOSC du 12. 1. 1987, p. 129). Michel Rossier, de Rougemont, à Vevey, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1987  
**Ermefer SA**, à Genève, exploitation de wagons-citernes, etc. (FOSC du 18. 3. 1987, p. 1059). La procuration d'Eugène Scholer est radiée.

6 août 1987  
**Société Immobilière Rue Pierre-Fatio No 11**, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 10. 1983, p. 3422). Michel Goumaz et Daniel Opprecht ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Axel Groth, de RFA, à Corsier, président; Markus Hutter, de Diepoldsau, à Versoix, secrétaire, et Kurt Schättli, jusqu'ici vice-président, lesquels signent collectivement à deux.

6 août 1987  
**Société Immobilière du Domaine de Garengo**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1985, p. 341)

6 août 1987  
**Société Immobilière Garengo-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 1. 1985, p. 341)  
**Max Graf (décédé)** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Stephan Schmidheiny, de Balgach, à Freienbach, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 août 1987  
**Gesorg SA**, à Genève, développement et commercialisation de logiciels informatiques, etc. (FOSC du 7. 2. 1984, p. 445). Administration: Alain Molea, de France, à Genève, président et délégué, lequel signe individuellement, Bernard Piegai, maintenant domicilié à Genève, nommé secrétaire, et Henri Mehling, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Bernard Piegai sont modifiés en ce sens.

6 août 1987  
**Handelsfinanz Midland Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1987, p. 2812). L'administrateur Raffaele Lombardini est maintenant domicilié à Milan (I).

6 août 1987  
**Kimmerlé, Arthaud & Cie SA**, à Carouge, commerce et représentation de métaux bruts ou ouvrés, etc. (FOSC du 24. 7. 1985, p. 2850). Bernhard Aerni n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Vagnères, d'Orzens, à La Neuveville, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1987  
**Orgavi SA**, à Genève, organisation et exploitation de commerces de viandes, etc. (FOSC du 5. 3. 1986, p. 868). Lucien Fazan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Piegai, de Delémont, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1987  
**Socot SA**, à Genève, importation et exportation de coton, etc. (FOSC du 18. 4. 1978, p. 1196)  
**Utex SA**, à Genève, importation et exportation de cotons, etc. (FOSC du 18. 4. 1978, p. 1196)  
Nouvelle adresse: rue du Rhône 25.

6 août 1987  
**Si Versoix Centre Gare C-D**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 2. 3. 1987, p. 817). Jean-Denis Delétraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Vernier, de Boécourt, à Lully, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1987  
**Cogerim**, à Genève, société coopérative (FOSC du 24. 9. 1986, p. 3674). Nouveau but: favoriser les objectifs de politique du logement poursuivis par le mouvement syndical; promouvoir toutes réalisations dans le marché immobilier, notamment par la gestion des biens et d'immeubles de fédérations syndicales, ou issus de fonds à l'administration desquels sont associés des travailleurs ou des organismes syndicaux de salariés. Les parts sociales ont été supprimées sans remboursement. Nouveaux statuts du 17. 10. 1986. L'accomplissement des formalités légales en vue de la suppression des parts sociales a été constaté par acte authentique du 2. 7. 1987.

6 août 1987  
**Floriot SA**, à Genève, rue de Carouge 36, chez Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaellos. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 8. 1987. But: exécution de tous travaux d'entretien, plus particulièrement dans le domaine des propriétés de plaisance. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Sfaellos, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

6 août 1987  
**P.I.S.A. Promotion Idées SA**, à Carouge, rue de la Fontenette 21, chez Michèle Freiburghaus. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1987. But: commerce et promotion de tous produits et articles particulièrement dans le domaine de la décoration et de l'ameublement. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michèle Freiburghaus, de Neuwegg, à Carouge, administratrice unique avec signature individuelle.

6 août 1987  
**Arlan SA**, à Genève, fourniture de services notamment en matière pétrolière, etc. (FOSC du 30. 10. 1986, p. 4143). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29. 7. 1987.

6 août 1987  
**Sodifam Espace Cuir SA**, à Genève (FOSC du 10. 7. 1986, p. 2696). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 5. 8. 1987.

6 août 1987  
**Turgil SA**, à Genève (FOSC du 4. 9. 1984, p. 3167). La dernière adjonction au but est modifiée de la façon suivante: fabrication, commerce, importation et exportation de montres, pendules, pièces détachées et accessoires pour montres et pendules. Statuts modifiés le 22. 7. 1987.

6 août 1987  
**Xyprium SA**, à Carouge, institut de beauté (FOSC du 13. 10. 1986, p. 3888). Le capital de fr. 50 000 est maintenant libéré à concurrence de fr. 45 000.

6 août 1987  
**Gildiam SA**, à Genève, importation et exportation de marchandises et matières premières, etc. (FOSC du 4. 6. 1984, p. 2015). Sibé Demba Diallo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Abdoul Diallo, du Sénégal, à Dakar (SN), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 août 1987  
**Hunziker Associates SA**, à Genève, toute activité entrant dans le cadre de la profession d'expert-comptable, etc. (FOSC du 18. 5. 1987, p. 1995). Signature collective à deux a été conférée à John H. Buchanan, d'Irlande, à Grancy, directeur.

6 août 1987  
**Sogeclem SA**, à Genève, exploitation de cafés, etc. (FOSC du 15. 5. 1987, p. 1964). Eric Dougoud et Paul Epiney ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Philippe Christe, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

7 août 1987  
**Roland Keller, astropresse**, à Delémont. Le chef de la maison est Roland Keller, de Pleigne, à Delémont. Agence de presse en vue de promouvoir l'information sur l'astronautique dans les médias. Rue des Bouvreuils 8.

## Marken - Marques - Marchi

### Bundesamt für geistiges Eigentum

### Office fédéral de la propriété intellectuelle

### Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Eintragungen - Enregistraments

**354396.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1987.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 5)

## COLORIL

**354397.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1987.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 5)

## SOLASIL

**354398.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Winter Partners AG, Zollikerstrasse 251, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 337269. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1987 an.

Programme zur Verarbeitung von Daten und Text, insbesondere Computerprogramme; Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung; Magnetbänder und Bandspuln, Magnetplatten, Spielfilme und Videobänder; Computerprogramme enthaltende Datenträger wie Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder und -platten, Filme; Bücher, Zeitschriften, Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spiele, Büromaterial.  
(Int. Kl. 9, 16, 28)

## CAB

**354399.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Winter Partners AG, Zollikerstrasse 251, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 340872. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1987 an.

Programme zur Verarbeitung von Daten und Text, insbesondere Computerprogramme; Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung; Magnetbänder und Bandspuln, Magnetplatten, Spielfilme und Videobänder; Computerprogramme enthaltende Datenträger wie Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder und -platten, Filme; Bücher, Zeitschriften, Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spiele, Büromaterial.  
(Int. Kl. 9, 16, 28)

**354400.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Winter Partners AG, Zollikerstrasse 251, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 343551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1987 an.

Programme zur Verarbeitung von Daten und Text, insbesondere Computerprogramme; Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung; Magnetbänder und Bandspuln, Magnetplatten, Spielfilme und Videobänder; Computerprogramme enthaltende Datenträger wie Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder und -platten, Filme; alle diese Produkte für den Gebrauch im Zusammenhang mit Dienstleistungen im Bereich des Bank- und Finanzwesens; Büros, Bücher, Zeitschriften, Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Büromaterial; alle diese Produkte für den Gebrauch im Zusammenhang mit Dienstleistungen im Bereich des Bank- und Finanzwesens. Spiele.  
(Int. Kl. 9, 16, 28)

## CIB

**354401.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Winter Partners AG, Zollikerstrasse 251, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 338309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1987 an.

Programme zur Verarbeitung von Daten und Text, insbesondere Computerprogramme; Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtenübertragung; Magnetbänder und Bandspuln, Magnetplatten, Spielfilme und Videobänder; Computerprogramme enthaltende Datenträger wie Lochkarten, Lochstreifen, Magnetbänder und -platten, Filme; Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Büromaterial.  
(Int. Kl. 9, 16)

## PUZZLE

**354402.** Hinterlegungsdatum: 10. April 1987.  
Basis Watch M. Thommen AG, Uhrenfabrik, 4492 Tecknau, Hauptstrasse 58, 4492 Tecknau. - Fabrikation und Handel.

Uhren aus Holz und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 14)

## LES WOODS BY ORION

**354403.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Biodyn AG, Industriestrasse 31, 8305 Dietlikon. - Fabrikation und Handel. Nahrungsmittel; alkoholische und alkoholfreie Getränke; Enzyme in Kapselform zur Förderung der Verdauung von Nahrungsmitteln.  
(Int. Kl. 5, 29 bis 33)

## AMINEX

**354404.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1987.  
Sanryo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke;

Babykosti; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

## ALOMETAN

**354405.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1987.  
Sanryo Company Limited, 5-1, Nihonbashi Honcho 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykosti; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

## SANCEPON

**354406.** Date de dépôt: 8 avril 1987.  
Franco Fontana, route Pré-la-Pierre, 1073 Savigny. - Commerce.

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
(Cl. int. 3)

## COSMADERM

**354407.** Date de dépôt: 8 avril 1987.  
Escher S.A., 5, rue des Sablières, 1242 Satigny. - Commerce.

Vin.  
(Cl. int. 33)

## TAILLEFER

**354408.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Waren aus Kunststoffen in Form von Blöcken, Platten, Stangen und Folien (sämtliche als Halbfabrikate).  
(Int. Kl. 17)

## CIBATOOL

**354409.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykosti; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

## PROFELDEN

**354410.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.

Kommunikationsanlagen für den lokalen Bereich (Inhouse), insbesondere Endenrichtungen für verschiedene Dienste (wie Telefon, Fernschreiber, Datenterminal), Vermittlungszentralen, Vermittlungsrechner, Übermittlungseinrichtungen, wie LAN/local area network, Ringnetz, Sternnetz, Sicherheitseinrichtungen (wie Zugangskontrolleinrichtungen, Fernsehbewachungen), Träger für Programme zum Verarbeiten von Daten der Kommunikationseinrichtungen.  
(Int. Kl. 9)

## COMSTAR

**354411.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1987.  
Sais, Forrlibuckstrasse 10, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Speiseöle, Speisefette.  
(Int. Kl. 29)

## OLIOGASTRO

**354412.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1987.  
Reckitt & Colman AG, Webergasse 34, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 222074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Dezember 1986 an.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.  
(Int. Kl. 3, 5)

## CITY MEN

**354413.** Date de dépôt: 10 avril 1987.  
Perfetti S.p.A., Via Venticinque-Aprile 7, Lainate (Milano, Italie). - Fabrication et commerce.

Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moultard; vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade); épices; glace à rafraîchir.  
(Cl. int. 30)

## MACHEMOU

**354414.** Date de dépôt: 10 avril 1987.  
Jean Claude Richard, 21, rue de la Clef, 2610 Saint-Linier. - Fabrication et commerce.

Articles de ferronnerie, gonds et paumelles pour portes, fenêtres et volets, supports de gonds réglables.  
(Cl. int. 6, 19)

## SERMOGON

**354429.** Date de dépôt: 21 avril 1987.  
Stauffer Chemical Company, Nyalá Farm Road, Westport (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

## CAPSOLANE

Herbicide.  
(Cl. int. 5)

**354430.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1987.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrication und Handel.

Insektizide, Wachstumsregulator.  
(Int. Kl. 1, 5)

zIGRon

**354431.** Date de dépôt: 6 mars 1987.  
Union des coopératives agricoles romandes (UCAR), 3, rue des Jordis, 1006 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Journal de provenance suisse.  
(Cl. int. 16)



La marque est exécutée en blanc, brun, jaune.

**354432.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1987.  
Vereinigung schweizerischer Bettfedernfabriken, Bündlistrasse 86, 8064 Zürich. - Kollektivmarke.

In der Schweiz verarbeitete Bettfedern aller Art sowie mit Federn und Daunnen gefüllte Kissen, Duvets, Schlafsäcke; Daunnenbekleidung.  
(Int. Kl. 20, 22, 25)



## plumarex

**354424.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1987.  
Redken Laboratories, Inc., 6625 Vanal Avenue, Canoga Park (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Seifen; Parfümieren; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarshampoo; Dauerwellenpräparate, Haarfestiger, Bleich-, Färb-, Spül- und Konditionierungsmittel für das Haar (nicht-medizinisch); nicht-medizinische Gesichtswasser und Gesichtseremen; alle vorgenannten Erzeugnisse auch in Sprayform.  
(Int. Kl. 3)

## MODAFINI

**354425.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1987.  
Redken Laboratories, Inc., 6625 Vanal Avenue, Canoga Park (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Seifen; Parfümieren; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarshampoo; Dauerwellenpräparate, Haarfestiger, Bleich-, Färb-, Spül- und Konditionierungsmittel für das Haar (nicht-medizinisch); nicht-medizinische Gesichtswasser und Gesichtseremen; alle vorgenannten Erzeugnisse auch in Sprayform.  
(Int. Kl. 3)

## VECTOR

**354426.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1987.  
Richard Geisler AG, Goldbrunnstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrication und Handel.

Insekten zur Verwendung bei der Schädlingsbekämpfung.  
(Int. Kl. 31)

## BIOPLAN

**354427.** Date de dépôt: 16 avril 1987.  
Isover S.A. (Isover AG), 1522 Lucens; adresse pour la correspondance: 3, chemin de Mormex, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Produits isolants en fibres de verre ou en matières plastiques pour le bâtiment et l'industrie, système de sous-toiture isolante.  
(Cl. int. 17, 19)

## STAMOVER

**354428.** Date de dépôt: 21 avril 1987.  
Acriston, Inc., 20 Empire Boulevard, Moonachie (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, de détection de perturbation pour des équipements d'alimentation contrôlant le poids sur la base d'une perte de poids, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesure, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information; extincteurs.  
(Cl. int. 9)

## ACRI-LOK

**354419.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1987.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Co. Societät Anonyme) (Grob & Co. Limited) (Grob & Cia. Societät Anonima), Stockstrasse 27, 8810 Horgen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgedänderter Warenangabe der Marke Nr. 225134. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1987 an.

Textilmaschinen sowie deren Bestand- und Zubehörtteile, nämlich Webschärfe, Webützen, Webblätter, Kettradenwächter und Lamellen.  
(Int. Kl. 7)

## GROB C + T

**354420.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1987.  
Prodorite Limited, Eagle Works, Wednesbury (West Midlands, Grande-Bretagne). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 224396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1987 an.

Korrosionsschutz- und Antirostionsmittel; chemische Substanzen für den Gebrauch in der industriellen Behandlung von Metallen, um diese gegen Korrosion und Erosion widerstandsfähig zu machen; Lacke, Farben, Emaille, Firnisse und Glasur.  
(Int. Kl. 1, 2)

## PRODOR-GLAS

**354421.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1987.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrication und Handel.

Veterinär-Produkte.  
(Int. Kl. 5)

## LOTAK

**354422.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1987.  
Sumitomo Chemical Co., Ltd., 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). - Fabrication und Handel.

Produkte für die Herstellung von Insektiziden und Mitteln zum Regeln des Wachstums von Insekten; Mittel zum Regeln des Wachstums von Insekten, Insektizid.  
(Int. Kl. 1, 5)

## SUMILARV

**354423.** Hinterlegungsdatum: 22. April 1987.  
Midtjyfsk Trikotagefabrik, S. M. Jensen A/S, Nørgaards Allé 11, Herning (Dänemark). - Fabrication.

Gymnastikbekleidung.  
(Int. Kl. 25)

## CARITE

**354415.** Date de dépôt: 10 avril 1987.  
E. I. du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques cardiovasculaires.  
(Cl. int. 5)

## BREVIBLOC

**354416.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1987.  
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Fischölkonzentrat zur Verwendung als diätetischer Zusatz.  
(Int. Kl. 5)

## PROMEGA

**354417.** Date de dépôt: 13 avril 1987.  
Lumex, Inc., 100 Spence Street, Bay Shore (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture; appareils de levage de poids utilisés en physiothérapie; jeux; jouets; articles de gymnastique et de sport à l'exclusion des vêtements; décorations pour arbres de Noël; appareils de levage de poids.  
(Cl. int. 10, 28)

## EAGLE

**354418.** Date de dépôt: 14 avril 1987.  
Firmenich SA, 1, route des Jeunes, 1211 Genève 8. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 224605. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1987.

Parfums artificiels et synthétiques, huiles essentielles.  
(Cl. int. 3)

## LORENA



Widnau SG	Niedergösgen SO	Wittenbach SG	Mendrisio TI	Schänis SG	Flums SG	Ebnat-Kappel SG	Goldach SG
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 066 567,86	1 517 089,67	931 236,80	644 771,07	731 982,47	1 072 515,94	768 584,07
Bankendebloren auf Sicht	869 724,52	2 215 264,81	4 385 581,96	4 065 948,10	3 101 561,59	4 385 581,96	5 050 825,31
Bankendebloren auf Zeit	21 000,00	8 000,00	13 800,00	6 000,00	9 010,00	11 507,00	9 400 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(7 000 000,00)	(1 000 000,00)	(1 500 000,00)	(800 000,00)	(1 000 000,00)	(1 000 000,00)	(4 000 000,00)
Wechsel und Geldmarktpapiere	98 089,36	115 312,00	19 135,00	7 013,74	220 010,40	19 013,74	164 486,15
Kontokorrentdebloren ohne Deckung	4 248 357,55	3 02 445,00	159 979,90	214 893,75	64 921,35	3 559 847,36	844 518,15
Kontokorrentdebloren mit Deckung	4 248 357,55	3 02 445,00	159 979,90	214 893,75	64 921,35	3 559 847,36	844 518,15
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(3 462 087,00)	(2 359 559,00)	(5 760 137,00)	(4 568 554,70)	(4 499 337,76)	(2 688 838,90)	(6 236 013,00)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 662 015,60	291 250,00	372 300,90	1 261 610,00	3 520 898,15	310 587,00	1 004 420,00
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(1 376 249,40)	(160 000,00)	(341 506,00)	(40 000,00)	(100 000,00)	(588 535,50)	(30 500,00)
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 982 424,95	1 972 174,00	4 560 767,25	349 541,90	3 417 053,00	4 933 508,80	7 211 088,50
Hypothekaranlagen	64 810 840,25	78 477 650,00	64 444 794,45	60 469 581,35	55 829 955,85	55 452 167,79	56 596 750,00
Wertschriften	616 902,00	695 000,00	668 304,00	439 900,00	842 303,00	560 302,00	545 001,00
Dauernde Beteiligungen	760 000,00	441 372,00	660 000,00	496 202,00	—	1 407 000,00	850 000,00
Bankgebäude	1 500 000,00	342 004,00	575 667,45	352 833,60	1 721 871,70	10 000,00	19 420,41
Andere Liegenschaften	1 484 260,81	96 754 735,00	94 922 765,08	90 602 832,81	86 131 553,71	83 743 511,90	83 317 504,65
Sonstige Aktiven	98 843 670,95	96 754 735,00	94 922 765,08	90 602 832,81	86 131 553,71	83 743 511,90	83 317 504,65
Bilanzsumme	2 393 315,20	5 800 000,00	4 236 190,60	100 000,00	9 900 000,00	84 273,25	500 000,00
<b>Passiven</b>							
Bankenkreditoren auf Sicht	4 200 000,00	—	8 300 000,00	—	—	—	—
Bankenkreditoren auf Zeit	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Kreditoren auf Sicht	9 546 807,80	2 666 192,00	2 472 392,10	6 870 733,60	6 827 678,85	4 471 338,04	4 471 338,04
Kreditoren auf Zeit	7 285 000,00	103 000,00	6 100 000,00	—	2 968 410,80	1 09 095,97	1 531 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	50 296 892,54	60 897 142,00	28 043 090,98	43 382 759,82	28 043 090,98	40 042 288,72	34 033 897,02
Depositenhefte und Einlagehefte	4 004 956,95	—	18 584 003,49	82 243 508,24	8 035 238,33	53 925 076,60	13 400 906,36
Kassenablagen	19 002 000,00	24 855 500,00	22 170 000,00	16 805 000,00	18 785 500,00	19 668 000,00	21 007 500,00
Prandbriefdarlehen	—	—	—	—	6 600 000,00	—	—
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	—	—	—	—	—	—	—
Sonstige Passiven	1 680 703,92	361 842,00	2 120 844,25	1 947 987,56	1 161 535,82	1 891 825,15	1 607 933,32
Genossenschaftsanteile	216 600,00	307 200,00	143 800,00	274 600,00	237 800,00	147 000,00	197 000,00
Reserven	3 227 404,54	1 763 859,00	2 752 443,66	2 462 200,61	3 378 486,80	2 865 880,96	2 396 502,62
Bilanzsumme	98 843 670,95	96 754 735,00	94 922 765,08	90 602 832,81	86 131 553,71	83 743 511,90	83 317 504,65
<b>Kölliken-Holziken AG</b>							
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	467 810,99	400 207,43	916 005,19	1 184 676,43	664 975,71	694 148,26	542 693,12
Bankendebloren auf Sicht	2 650 907,25	6 800 000,10	2 980 367,50	2 120 800,00	2 987 377,46	1 344 367,05	2 984 847,00
Bankendebloren auf Zeit	4 000 000,00	—	11 000 000,00	9 750 000,00	2 300 000,00	10 050 000,00	7 000 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	46 616,00	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdebloren ohne Deckung	198 608,74	41 528,40	105 497,00	243 837,90	173 949,34	41 419,00	56 981,85
Kontokorrentdebloren mit Deckung	7 540 364,25	5 927 242,60	6 188 385,46	6 746 228,00	3 737 441,55	4 447 118,50	5 847 519,30
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(6 817 397,70)	(5 315 852,00)	(5 893 085,46)	(3 369 846,00)	(3 217 721,50)	(892 849,00)	(2 135 874,35)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 900,00	—	—	—	—	—	—
(davon mit hypothekarischer Deckung)	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 347 664,45	678 061,00	185 373,50	569 900,00	753 614,90	1 672 688,50	1 013 892,45
Hypothekaranlagen	3 770 000,00	94 529,00	5 190 012,65	6 061 559,00	1 826 580,60	3 520 000,00	2 821 583,95
Wertschriften	60 866 360,20	63 393 711,45	48 346 300,29	51 852 006,00	61 630 360,00	57 328 482,00	57 752 465,60
Dauernde Beteiligungen	512 001,00	418 800,00	441 000,00	852 603,00	363 800,00	403 900,00	500 102,00
Bankgebäude	—	—	—	—	—	—	—
Andere Liegenschaften	385 400,00	1 390 000,00	1 900 000,00	162 000,00	2 891 450,05	873 000,00	853 000,00
Sonstige Aktiven	730 609,76	72 929,25	2 475 001,00	50 000,00	244 024,05	1 115 232,04	170 000,00
Bilanzsumme	82 161 833,64	81 188 920,23	80 025 135,94	79 483 605,18	78 985 528,83	78 399 751,85	77 432 760,97
<b>Passiven</b>							
Bankenkreditoren auf Sicht	1 060 892,61	797 438,65	1 120 186,82	495 876,19	11 500 000,00	2 610 913,17	3 040 296,96
Bankenkreditoren auf Zeit	6 000 000,00	6 150 000,00	600 000,00	2 800 000,00	—	8 700 000,00	3 350 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Kreditoren auf Sicht	4 740 949,51	7 231 207,45	2 642 642,62	7 860 875,60	1 930 369,50	3 106 628,95	4 363 836,95
Kreditoren auf Zeit	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Sparenlagen	37 952 013,10	1 625 000,00	—	67 000,00	1 055 000,00	3 000 000,00	4 934 327,90
Depositenhefte und Einlagehefte	5 160 139,05	29 056 197,01	50 768 975,08	36 960 529,48	(1 055 000,00)	(3 150 000,00)	(2 380 000,00)
Kassenablagen	22 984 000,00	8 077 188,04	4 493 465,15	24 074 300,00	42 676 806,65	34 027 016,63	36 052 093,79
Prandbriefdarlehen	—	—	16 276 000,00	2 400 000,00	18 977 000,00	4 003 120,45	7 041 553,14
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	1 640 142,57	1 687 775,35	1 479 414,75	1 985 349,98	1 654 810,05	2 017 792,41	1 218 340,98
Sonstige Passiven	194 200,00	190 000,00	2 430 000,00	2 160 400,00	1 644 400,00	1 64 400,00	861 307,50
Genossenschaftsanteile	2 429 496,80	2 002 613,73	2 433 032,52	2 724 322,23	1 558 942,63	1 817 880,24	3 077 444,73
Reserven	—	—	—	—	—	—	—
Bilanzsumme	82 161 833,64	81 188 920,23	80 025 135,94	79 483 605,18	78 985 528,83	78 399 751,85	77 432 760,97
<b>Berneck SG</b>							
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	458 862,66	280 047,89	694 148,26	664 975,71	290 047,89	694 148,26	542 693,12
Bankendebloren auf Sicht	2 984 847,00	2 622 511,93	2 987 377,46	2 120 800,00	2 987 377,46	1 344 367,05	2 984 847,00
Bankendebloren auf Zeit	7 000 000,00	2 100 000,00	10 050 000,00	9 750 000,00	2 300 000,00	10 050 000,00	7 000 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdebloren ohne Deckung	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdebloren mit Deckung	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit hypothekarischer Deckung)	—	—	—	—	—	—	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit hypothekarischer Deckung)	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	—	—	—	—	—	—
Hypothekaranlagen	—	—	—	—	—	—	—
Wertschriften	—	—	—	—	—	—	—
Dauernde Beteiligungen	—	—	—	—	—	—	—
Bankgebäude	—	—	—	—	—	—	—
Andere Liegenschaften	—	—	—	—	—	—	—
Sonstige Aktiven	—	—	—	—	—	—	—
Bilanzsumme	77 432 760,97	78 399 751,85	78 004 333,63	78 985 528,83	78 804 333,63	78 070 011,15	77 432 760,97
<b>Berneck SG</b>							
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	458 862,66	280 047,89	694 148,26	664 975,71	290 047,89	694 148,26	542 693,12
Bankendebloren auf Sicht	2 984 847,00	2 622 511,93	2 987 377,46	2 120 800,00	2 987 377,46	1 344 367,05	2 984 847,00
Bankendebloren auf Zeit	7 000 000,00	2 100 000,00	10 050 000,00	9 750 000,00	2 300 000,00	10 050 000,00	7 000 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdebloren ohne Deckung	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdebloren mit Deckung	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit hypothekarischer Deckung)	—	—	—	—	—	—	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit hypothekarischer Deckung)	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	—	—	—	—	—	—
Hypothekaranlagen	—	—	—	—	—	—	—
Wertschriften	—	—	—	—	—	—	—
Dauernde Beteiligungen	—	—	—	—	—	—	—
Bankgebäude	—	—	—	—	—	—	—
Andere Liegenschaften	—	—	—	—	—	—	—
Sonstige Aktiven	—	—	—	—	—	—	—
Bilanzsumme	77 432 760,97	78 399 751,85	78 004 333,63	78 985 528,83	78 804 333,63	78 070 011,15	77 432 760,97
<b>Wünnewil FR</b>							
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 040 296,96	2 610 913,17	1 120 186,82	495 876,19	11 500 000,00	2 610 913,17	3 040 296,96
Bankendebloren auf Sicht	3 350 000,00	8 700 000,00	600 000,00	2 800 000,00	—	8 700 000,00	3 350 000,00
Bankendebloren auf Zeit	—	—	—	—	—	—	—
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	—	—	—	—	—	—	—
Kreditoren auf Sicht	4 934 327,90	3 106 628,95	2 642 642,62	7 860 875,60	1 930 369,50	3	

Aktiven		Senwald SG		Andwil SG		Gretzenbach SO		Däniken-		Merenschwand AG		Villmergen AG		Bütschwil SG		Würenlingen AG		Malters LU		Niederrohrdorf AG		Rohrdorf-	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	470 814.20	1 310 982.15	1 427 042.15	1 423 989.31	846 806.43	877 889.25	3 109 535.61	3 109 535.61	905 835.61	698 116.98	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00
Bankendebitoren auf Sicht	4 221 650.38	1 050 628.05	1 050 628.05	1 635 959.31	2 286 855.26	18 000 000.00	18 000 000.00	18 000 000.00	3 673 328.87	2 379 947.83	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00	2 000 000.00
Bankkreditoren auf Sicht	12 586 000.00	1 200 000.00	1 200 000.00	6 000 000.00	5 000 000.00	6 000 000.00	6 000 000.00	6 000 000.00	3 673 328.87	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00	5 000 000.00
Bankkreditoren auf Zeit	1 500 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00	200 000.00
Wechsel und Geldfremdvermögen (davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	117 488.00	1 548.00	1 548.00	94 186.90	58 249.40	94 186.90	94 186.90	94 186.90	58 249.40	210 133.50	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00	398 294.00
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	4 431 742.55	4 431 742.55	4 431 742.55	2 764 023.30	5 359 153.80	2 764 023.30	2 764 023.30	2 764 023.30	5 359 153.80	2 931 807.35	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10	2 804 433.10
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	(3 632 818.55)	(3 076 344.00)	(3 076 344.00)	(1 841 010.45)	(3 309 561.40)	(1 841 010.45)	(1 841 010.45)	(1 841 010.45)	(3 309 561.40)	(2 433 603.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)	(2 447 635.00)
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung	1 023 272.15	(255 000.00)	(255 000.00)	1 549 674.10	349 322.45	1 549 674.10	1 549 674.10	1 549 674.10	349 322.45	451 100.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00	173 500.00
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung	12 098 483.35	39 476 355.85	39 476 355.85	57 912 287.00	49 453 150.00	57 912 287.00	57 912 287.00	57 912 287.00	49 453 150.00	786 144.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00	32 270.00
Offentlich-rechtliche Körperschaften	376 000.00	519 001.00	519 001.00	368 800.00	422 800.00	368 800.00	368 800.00	368 800.00	422 800.00	52 979 829.40	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15	48 237 030.15
Dauernde Beteiligungen	1 322 428.00	580 000.00	580 000.00	812 000.00	2 550 000.00	812 000.00	812 000.00	812 000.00	2 550 000.00	2 550 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00	1 300 000.00
Bankgebäude	922 594.65	1 119 205.10	1 119 205.10	1 533 987.85	770 889.20	1 533 987.85	1 533 987.85	1 533 987.85	770 889.20	106 658.40	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50	2 022 980.50
Sonstige Aktiven	77 356 630.13	74 787 503.75	74 787 503.75	74 119 941.14	73 022 991.80	74 119 941.14	74 119 941.14	74 119 941.14	73 022 991.80	72 675 133.70	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48
Bilanzsumme	6 700 000.00	10 131 694.98	10 131 694.98	9 604 029.26	9 988 640.15	9 604 029.26	9 604 029.26	9 604 029.26	9 988 640.15	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21
Bankenkreditoren auf Sicht	6 700 000.00	10 131 694.98	10 131 694.98	9 604 029.26	9 988 640.15	9 604 029.26	9 604 029.26	9 604 029.26	9 988 640.15	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21
Bankenkreditoren auf Zeit	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00
Kreditoren auf Sicht	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00	1 500 000.00
Kreditoren auf Zeit	18 879 101.14	5 366 456.90	5 366 456.90	27 746 180.35	34 361 592.99	27 746 180.35	27 746 180.35	27 746 180.35	34 361 592.99	33 859 866.09	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34	26 172 107.34
Spareinlagen	26 601 700.00	3 150 000.00	3 150 000.00	24 967 500.00	19 827 000.00	24 967 500.00	24 967 500.00	24 967 500.00	19 827 000.00	4 300 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00	17 959 000.00
Depositenhefte und Einlagehefte	650 000.00	2 678 050.50	2 678 050.50	1 795 474.13	1 39 600.00	1 795 474.13	1 795 474.13	1 795 474.13	1 39 600.00	1 795 474.13	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46	2 334 240.46
Kassenobligationen	146 800.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00
Prandbriefdarlehen	1 552 826.61	1 851 905.41	1 851 905.41	1 204 745.19	2 243 663.91	1 851 905.41	1 851 905.41	1 851 905.41	2 243 663.91	177 400.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00	134 000.00
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	77 356 630.13	74 787 503.75	74 787 503.75	74 119 941.14	73 022 991.80	74 119 941.14	74 119 941.14	74 119 941.14	73 022 991.80	72 675 133.70	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48	72 507 389.48
Hypotheken auf fremde Liegenschaften	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00
Sonstige Passiven	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00
Genossenschaftsanteile	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00
Reserven	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00	1 480 000.00
Bilanzsumme	6 700 000.00	10 131 694.98	10 131 694.98	9 604 029.26	9 988 640.15	9 604 029.26	9 604 029.26	9 604 029.26	9 988 640.15	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21	2 036 230.21

Aktiven		Aadorf TG	
---------	--	-----------	--

St. Gallen- kappel SG	Schmitzen FR	Mümliswil- Ramiswil SO	Bagnes VS	Rorschacherberg SG	Münchenwilen TG	Chermignon VS	Alpnach- Kägswil OW
<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	176 011,81	622 499,60	542 017,86	776 447,34	1 084 564,95	1 820 985,48	14 341,15
Bankendebitoren auf Sicht	5 057 532,24	1 868 732,28	2 082 638,54	2 610 403,28	2 610 403,28	2 502 039,65	1 730 874,00
Bankendebitoren auf Zeit	3 100 000,00	4 400 000,00	1 000 000,00	8 900 000,00	7 100 000,00	3 700 000,00	5 900 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(300 000,00)	(—)	(—)	(1 000 000,00)	(1 000 000,00)	(—)	(—)
Wechsel und Geldmarktpapiere	200 115,77	—	291,05	—	—	—	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3 206 897,66	5 197,75	40 646,00	57 286,35	878 148,85	100 000,00	118 817,07
(davon mit hypothekarischer Deckung)	3 206 897,66	3 183 039,69	14 403 683,33	2 476 836,30	2 391 158,85	14 039 272,81	5 644 861,23
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	(1 552 349,75)	(2 079 571,71)	(12 558 783,92)	(1 628 708,78)	(1 715 840,00)	(13 056 000,00)	(3 686 448,65)
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	783 263,90	1 918 241,90	9 305 918,20	1 006 634,40	1 976 050,00	540 403,30	547 580,00
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(125 000,00)	(360 997,00)	(8 435 708,40)	(412 445,85)	(698 200,00)	(—)	(145 000,00)
Kontokorrentkredite und Darlehen an	4 167 537,45	2 457 315,25	661 956,40	3 848 976,75	1 324 690,00	1 151 715,00	1 283 372,75
öffentlich-rechtliche Körperschaften	48 859 619,82	50 053 604,10	28 533 937,95	44 233 666,65	44 926 725,00	38 633 463,35	46 523 684,90
Hypothekendarlehen	436 301,00	452 901,00	1 976 201,00	368 300,00	516 201,00	1,00	323 200,00
Wertschriften	—	—	—	—	—	—	530 000,00
Dauernde Beteiligungen	1 516 000,00	1 870 000,00	794 000,00	1 150 000,00	1 315 000,00	1 288 400,00	323 200,00
Bankgebäude	—	485 000,00	3 158 492,80	213 000,00	410 000,00	—	530 000,00
Andere Liegenschaften	221 674,25	2 633 644,60	408 343,67	535 872,30	329 206,05	1 015 950,20	486 348,15
Sonstige Aktiven	67 723 053,60	67 276 251,61	66 989 145,40	66 172 119,57	65 665 782,81	65 231 540,79	63 300 079,25
<b>Bilanzsumme</b>	<b>67 723 053,60</b>	<b>67 276 251,61</b>	<b>66 989 145,40</b>	<b>66 172 119,57</b>	<b>65 665 782,81</b>	<b>65 231 540,79</b>	<b>63 300 079,25</b>
<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>
Bankenkreditoren auf Sicht	500 000,00	550 000,00	7 100 000,00	33 379,15	4 950 000,00	69 676,67	1 087 186,92
Bankenkreditoren auf Zeit	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	100 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
Kreditoren auf Sicht	2 482 616,97	2 868 943,48	5 292 776,04	4 047 919,40	7 821 275,25	4 144 340,70	2 869 261,57
Kreditoren auf Zeit	(—)	(—)	480 000,00	1 800 000,00	1 800 000,00	(—)	(—)
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(—)	(—)	480 000,00	1 800 000,00	1 800 000,00	(—)	(—)
Sparenlagen	40 717 346,56	38 536 649,88	37 709 176,91	34 333 234,12	29 089 950,60	37 504 968,78	30 202 464,27
Depositenhefte und Einlagehefte	564 361,55	3 130 043,05	—	5 879 707,32	1 880 121,00	1 880 121,00	5 879 934,03
Kassenobligationen	18 301 500,00	13 555 500,00	12 580 450,00	16 976 000,00	19 572 500,00	900 000,00	19 371 000,00
Pfandbriefdarlehen	1 200 000,00	3 950 000,00	—	—	—	—	1 400 000,00
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	—	—	—	—	—	—	—
Sonstige Passiven	1 076 934,12	3 393 388,74	986 899,91	1 851 843,45	1 166 711,77	2 055 980,21	1 012 459,47
156 000,00	147 000,00	207 700,00	118 200,00	109 000,00	149 800,00	149 800,00	149 800,00
Genossenschaftsanteile	2 714 294,40	1 641 171,49	2 632 142,54	1 631 836,13	1 371 345,19	1 974 133,43	1 227 972,99
Reserven	—	—	—	—	—	—	—
<b>Bilanzsumme</b>	<b>67 723 053,60</b>	<b>67 276 251,61</b>	<b>66 989 145,40</b>	<b>66 172 119,57</b>	<b>65 665 782,81</b>	<b>65 231 540,79</b>	<b>63 300 079,25</b>
<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>	<b>Aktiven</b>
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	272 810,75	349 935,80	744 691,44	918 816,44	447 889,77	566 626,69	399 721,93
Bankendebitoren auf Sicht	9 800 989,74	1 727 724,82	1 381 349,67	3 370 781,43	1 496 803,49	2 282 946,80	3 414 588,48
Bankendebitoren auf Zeit	600 000,00	6 550 000,00	8 181 000,00	1 900 000,00	4 700 000,00	6 900 000,00	6 000 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(600 000,00)	(—)	(1 000 000,00)	(—)	(—)	(1 700 000,00)	(—)
Wechsel und Geldmarktpapiere	80 289,15	—	20 795,99	—	—	—	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	2 086 858,55	3 472 877,00	3 493 208,82	123 236,60	79 289,05	17 757,85	186 129,00
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(1 903 215,00)	(3 051 472,00)	(2 738 904,00)	(6 477 114,05)	(4 000 253,00)	(2 047 597,20)	(1 182 038,00)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	365 670,65	446 343,20	337 587,00	48 450,00	953 399,35	436 700,00	430 835,85
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(—)	(54 500,00)	(—)	(30 000,00)	(446 100,00)	(236 500,00)	(—)
Kontokorrentkredite und Darlehen an	1 765 766,55	4 155 535,75	4 047 527,05	1 691 719,55	402 791,35	4 679 870,50	4 868 881,00
öffentlich-rechtliche Körperschaften	42 737 569,25	41 758 456,45	42 067 246,20	43 795 275,85	46 542 778,20	39 710 571,00	38 653 339,05
Hypothekendarlehen	325 501,00	297 501,00	749 400,00	281 102,00	336 603,00	358 300,00	342 903,00
Wertschriften	—	—	—	—	—	—	—
Dauernde Beteiligungen	—	402 601,00	—	—	665 000,00	—	—
Bankgebäude	834 453,65	1 735 000,00	318 046,05	451 890,45	167 936,25	1 326 000,00	390 000,00
Andere Liegenschaften	565 565,30	149 873,85	—	—	—	352 340,00	—
Sonstige Aktiven	62 032 274,59	61 491 615,47	61 221 754,41	60 597 684,85	59 986 719,54	59 986 719,54	59 835 703,51
<b>Bilanzsumme</b>	<b>62 032 274,59</b>	<b>61 491 615,47</b>	<b>61 221 754,41</b>	<b>60 597 684,85</b>	<b>59 986 719,54</b>	<b>59 986 719,54</b>	<b>59 835 703,51</b>
<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>	<b>Passiven</b>
Bankenkreditoren auf Sicht	3 100 000,00	2 500 000,00	113 195,00	7 950 000,00	840 719,78	2 200 000,00	5 500 000,00
Bankenkreditoren auf Zeit	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
Kreditoren auf Sicht	7 572 932,16	5 955 623,00	4 969 960,48	5 064 920,14	2 463 259,15	1 660 571,48	6 524 521,46
Kreditoren auf Zeit	1 500 000,00	1 500 000,00	960 000,00	6 300 060,30	275 259,40	4 667 271,35	—
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)	(—)
Sparenlagen	26 659 350,97	31 749 565,17	27 401 159,16	26 372 977,12	34 719 564,20	28 419 288,33	26 300 619,05
Depositenhefte und Einlagehefte	3 982 351,15	1 149 290,30	1 866 870,92	4 772 644,92	4 453 701,60	2 419 116,65	4 425 049,20
Kassenobligationen	17 665 500,00	11 519 500,00	19 908 000,00	6 530 500,00	14 521 500,00	17 829 000,00	13 673 000,00
Hypothekendarlehen	—	1 150 000,00	3 400 000,00	—	—	—	—
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	2 169 993,64	1 116 618,81	1 847 420,66	1 303 423,18	988 287,86	1 665 504,30	1 426 341,04
Sonstige Passiven	131 400,00	133 400,00	172 800,00	137 800,00	147 600,00	159 600,00	104 800,00
Genossenschaftsanteile	1 800 776,77	1 707 527,19	2 151 957,02	587 393,19	1 728 791,92	1 166 367,43	1 881 372,76
Reserven	—	—	—	—	—	—	—
<b>Bilanzsumme</b>	<b>62 032 274,59</b>	<b>61 491 615,47</b>	<b>61 221 754,41</b>	<b>60 597 684,85</b>	<b>59 986 719,54</b>	<b>59 986 719,54</b>	<b>59 835 703,51</b>

Activen	Dornach BL	Lunkhofen AG	Belfaux FR	Tobel TG	Fleilsbach AG	Ehrendingen AG	Therwil BL	Gurmels FR
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 431 828,75	260 833,41	250 114,85	275 352,74	613 931,35	534 938,80	293 903,56	673 619,03
Bankenkreditoren auf Sicht	1 617 744,67	1 567 517,50	1 365 732,30	2 556 676,25	2 099 259,19	2 099 259,19	2 043 443,42	1 623 335
Bankendeblatoren auf Zeit	12 780 000,00	2 500 000,00	5 850 000,00	7 450 000,00	3 500 000,00	3 800 000,00	5 000 000,00	1 500 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	8 099,85	—	—	—	—	—	—	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	46 034,44	—	—	—	—	—	—	—
Kontokorrentdeblatoren ohne Deckung	1 767 087,11	6 535 415,39	325 000,00	107 610,00	145 505,05	96 405,85	117 319,55	80 816,35
Kontokorrentdeblatoren mit Deckung	(1 640 386,65)	(5 416 915,39)	26 255 015,90	2 094 110,70	1 827 302,60	1 262 742,17	2 867 829,90	2 887 829,90
(davon mit hypothekarischer Deckung)	12 655,30	—	(21 920 188,75)	2 996 279,99	(1 890 844,60)	(922 690,87)	(1 087 307,99)	(2 057 137,65)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 619 871,80	309 460,00	86 213,60	500 200,00	656 550,00	1 016 392,85	128 967,90	482 546,10
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(90 840,00)	—	—	—	(254 800,00)	(414 036,00)	—	—
Kontokorrentdarlehen an	926 500,00	8 789 301,45	2 309 517,45	3 023 978,00	1 484 827,00	4 334 760,75	657 507,00	5 238 185,00
öffentlich-rechtliche Körperschaften	37 631 411,95	38 395 260,10	20 628 138,45	41 299 569,05	45 487 357,90	38 312 581,00	44 808 541,45	44 351 186,55
Hypothekendarlehen	620 354,70	271 900,00	298 702,00	377 300,00	328 000,00	383 000,00	399 200,00	301 301,00
Wertschriften	600 000,00	—	690 000,00	400 000,00	2 190 000,00	4 538 500,00	641 000,00	193 000,00
Dauernde Beteiligungen	597 201,85	163 000,00	231 286,00	66 002,70	246 695,35	869 452,70	411 000,00	102 105,32
Bankgebäude	—	437 706,34	—	—	—	—	—	—
Andere Liegenschaften	—	—	—	—	—	—	—	—
Sonstige Aktiven	59 678 510,42	58 820 394,19	58 289 720,55	58 150 799,44	57 950 138,54	57 588 854,13	57 588 854,13	57 433 904,25
<b>Bilanzsumme</b>	<b>59 678 510,42</b>	<b>58 820 394,19</b>	<b>58 289 720,55</b>	<b>58 150 799,44</b>	<b>57 950 138,54</b>	<b>57 588 854,13</b>	<b>57 588 854,13</b>	<b>57 433 904,25</b>
<b>Passiven</b>	<b>891 335,54</b>	<b>2 021 157,13</b>	<b>815 881,12</b>	<b>2 050 000,00</b>	<b>500 000,00</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1 193 232,47</b>
Bankenkreditoren auf Sicht	1 200 000,00	5 500 000,00	10 650 000,00	—	—	—	—	1 300 000,00
Bankenkreditoren auf Zeit	2 311 161,10	6 293 759,20	3 331 634,37	3 075 760,05	1 563 015,30	2 337 954,72	3 643 628,60	2 548 800,60
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	800 000,00	—	9 414 722,45	—	—	1 411 000,00	2 405 000,00	1 500 000,00
Kreditoren auf Sicht	28 491 512,87	22 581 050,27	22 151 701,21	29 113 371,09	32 619 805,90	27 405 635,99	(2 405 000,00)	(1 500 000,00)
Kreditoren auf Zeit	3 670 149,84	4 407 851,80	—	4 743 892,35	5 768 764,55	7 082 943,07	6 772 855,32	37 477 975,71
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	20 331 900,00	13 340 129,30	9 337 500,00	16 207 500,00	14 045 000,00	17 064 000,00	15 735 500,00	7 933 000,00
Spareinlagen	1 284 468,73	2 056 465,35	1 299 405,98	1 254 779,99	1 111 073,54	1 126 994,47	1 527 177,56	1 150 000,00
Handbriefforderungen	152 400,00	113 600,00	105 600,00	110 200,00	—	112 400,00	130 400,00	183 909,55
Sonstige Passiven	545 982,34	379 155,23	1 183 275,42	1 572 695,96	1 634 279,25	1 106 596,84	1 009 009,41	2 385 614,22
Genossenschaftsanteile	—	—	—	—	—	—	—	—
Reserven	59 678 510,42	58 820 394,19	58 289 720,55	58 150 799,44	57 950 138,54	57 588 854,13	57 588 854,13	57 433 904,25
Aktiv-Passiv-Überschuss	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Bilanzsumme</b>	<b>59 678 510,42</b>	<b>58 820 394,19</b>	<b>58 289 720,55</b>	<b>58 150 799,44</b>	<b>57 950 138,54</b>	<b>57 588 854,13</b>	<b>57 588 854,13</b>	<b>57 433 904,25</b>
<b>Activen</b>	<b>1 190 951,16</b>	<b>467 624,00</b>	<b>624 154,50</b>	<b>673 793,82</b>	<b>300 986,30</b>	<b>694 248,65</b>	<b>848 604,33</b>	<b>636 091,95</b>
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 575 196,25	2 390 000,00	1 262 018,16	1 368 241,45	843 679,48	1 974 091,53	1 974 091,53	2 270 325,15
Bankenkreditoren auf Sicht	1 500 000,00	(1 000 000,00)	4 900 000,00	1 800 000,00	2 000 000,00	9 700 000,00	4 600 000,00	8 000 000,00
Bankendeblatoren auf Zeit	38 537,85	—	(600 000,00)	—	—	—	(500 000,00)	—
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	181 300,13	—	—	—	—	—	—	—
Wechsel und Geldmarktpapiere	8 083 758,77	121 929,15	35 558,20	132 362,75	162 423,10	26 679,60	26 679,60	97 719,60
Kontokorrentdeblatoren mit Deckung	(7 357 038,30)	2 532 969,00	1 433 956,24	7 861 459,27	4 859 632,40	4 763 158,40	1 300 604,95	1 141 607,00
Kontokorrentdeblatoren ohne Deckung	2 655 888,45	(2 355 711,00)	(1 431 011,00)	(5 922 989,87)	(3 891 330,40)	(3 378 900,50)	(861 759,00)	(943 361,00)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 842 529,70	762 885,00	418 200,00	1 456 831,90	749 034,70	462 900,00	376 485,00	1 339 970,55
(davon mit hypothekarischer Deckung)	28 588 237,03	44 443 933,85	41 409 695,10	41 162 524,05	41 251 327,00	32 760 655,00	41 727 240,80	3 105 854,00
Kontokorrentkredite und Darlehen an	272 300,00	450 803,00	—	243 900,00	303 601,00	274 900,00	274 900,00	360 200,00
Hypothekendarlehen	3 951 000,00	189 000,00	350 000,00	1 735 000,00	—	750 000,00	2 257 000,00	652 000,00
Hypothekendarlehen an	1 199 900,60	331,00	4 790 697,75	280 467,60	2 266 980,50	823 234,40	823 234,40	190 388,25
Wertschriften	56 979 601,94	43 926,00	1 856 315,30	56 874 486,84	398 255,40	276 667,30	55 835 294,28	55 702 521,15
Dauernde Beteiligungen	5 850 000,00	440 000,00	—	759 651,61	601 993,87	1 000 000,00	1 000 000,00	312 906,37
Bankgebäude	1 364 976,25	2 774 116,90	2 543 679,35	5 687 257,23	4 098 369,99	2 287 954,55	2 287 954,55	5 525 191,35
Andere Liegenschaften	33 401 815,63	(680 650,00)	(600 000,00)	1 500 000,00	1 780 000,00	1 050 713,45	1 050 713,45	—
Sonstige Aktiven	2 790 640,01	28 023 049,60	24 089 420,48	15 532 940,22	15 149 439,02	19 645 998,38	19 645 998,38	24 862 376,22
Reserven	10 837 500,00	11 460 000,00	10 618 498,72	4 011 783,40	1 160 681,85	39 159 372,76	12 747 834,73	27 015 341,71
Pfandbriefforderungen	1 599 856,08	—	1 350 000,00	4 300 000,00	24 687 000,00	10 090 000,00	16 203 000,00	15 744 000,00
Hypothekendarlehen	145 400,00	1 600 998,79	2 277 528,70	1 276 933,32	600 000,00	1 362 551,48	1 362 551,48	611 373,13
Sonstige Passiven	989 411,97	118 600,00	139 200,00	184 400,00	105 600,00	160 200,00	160 200,00	142 600,00
Genossenschaftsanteile	56 979 601,94	2 176 870,15	520 000,00	657 511,06	1 178 706,86	1 594 965,26	1 471 139,37	1 471 139,37
Reserven	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Bilanzsumme</b>	<b>56 979 601,94</b>	<b>56 891 407,34</b>	<b>56 893 527,25</b>	<b>56 874 486,84</b>	<b>56 873 453,16</b>	<b>56 722 485,43</b>	<b>56 722 485,43</b>	<b>55 702 521,15</b>

Aktiven	Marly FR	Muri-Buttwill Aristau AG	Sachseln OW	Oensingen SO	Nesslau-Krummenau- Neu St. Johann SG	Plattfeilen FR	Buttisholz LU
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	315 473,45	460 227,80	480 123,86	397 378,67	1 480 627,67	360 843,57	412 157,59
Bankendebitoren auf Sicht	840 098,06	3 703 325,61	2 359 696,03	1 780 893,96	1 622 573,70	1 671 217,59	1 800 000,00
Bankendebitoren auf Zeit	3 700 000,00	2 300 000,00	6 100 000,00	1 900 000,00	11 900 000,00	4 400 000,00	8 500 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(---)	(300 000,00)	(900 000,00)	(---)	(1 100 000,00)	(---)	(1 200 000,00)
Wechsel und Geldmarktpapiere	70 433,91	19 561,50	7 936,15	11 117,00	298 322,70	137 064,85	142 495,00
Kontokorrentdebitorien ohne Deckung	107 816,30	240 869,16	217 253,15	3 111 425,15	3 167 664,80	137 064,85	25 595,00
Kontokorrentdebitorien mit Deckung	6 597 863,80	5 439 028,75	5 821 316,65	3 111 425,15	3 167 664,80	4 453 502,90	561 413,43
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(5 922 857,80)	(3 110 953,00)	(3 653 405,30)	(1 855 361,00)	(2 477 121,95)	(4 069 575,50)	(3 686 046,00)
Feste Vorschuesse und Darlehen ohne Deckung	4 564 251,20	3 311 161,05	282 598,55	218 281,15	259 450,00	858 895,50	3 434 258,35
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(3 598 282,70)	(2 225 841,50)	(81 000,00)	(37 000,00)	(10 000,00)	(---)	(423 984,00)
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 222 057,00	484 576,00	5 832 426,00	792 085,65	3 551 856,00	3 997 285,00	10 177 164,35
Hypothekendarlehen	35 285 016,90	35 296 985,80	33 121 073,25	43 350 034,45	30 970 284,35	34 517 987,15	20 843 589,05
Wertschriften	292 404,00	207 200,00	267 800,00	270 600,00	340 603,00	274 600,00	279 400,00
Dauernde Beteiligungen	988 000,00	1 920 000,00	---	783 471,55	---	1 820 000,00	1 383 000,00
Bankgebäude	739 732,40	680 532,87	71 040,95	361 040,55	---	949 888,90	154 474,10
Andere Liegenschaften	---	---	---	837 006,15	---	---	---
Sonstige Aktiven	54 727 146,82	54 071 468,54	53 831 739,63	53 813 334,28	53 673 289,32	53 402 858,83	52 864 793,46
Bilanzsumme	54 727 146,82	54 071 468,54	53 831 739,63	53 813 334,28	53 673 289,32	53 402 858,83	52 864 793,46
<b>Passiven</b>							
Bankenkreditoren auf Sicht	167 119,15	2 000 000,00	1 600 000,00	378 670,00	1 198 475,97	1 800 000,00	100 000,00
Bankenkreditoren auf Zeit	1 550 000,00	---	---	5 900 000,00	---	---	---
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)
Kreditoren auf Sicht	832 349,85	1 670 772,20	2 436 764,17	1 057 567,75	5 054 242,47	2 893 764,20	5 192 063,09
Kreditoren auf Zeit	3 920 584,10	5 711 000,00	5 211 757,00	5 624 940,00	300 000,00	150 000,00	150 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(300 000,00)	(2 500 000,00)	(26 287 760,35)	(25 430 000,00)	(250 000,00)	(150 000,00)	(150 000,00)
Darlehensgeber und Einlagehefte	26 819 360,11	31 554 671,55	26 287 760,35	25 430 000,00	28 976 513,01	38 217 510,26	29 827 053,38
Bankdarlehen	1 566 607,12	3 739 653,55	6 230 530,36	2 943 513,90	8 276 756,75	3 874 433,89	3 874 433,89
Kassenobligationen	10 432 800,00	10 432 800,00	13 267 700,00	10 197 500,00	9 534 500,00	7 435 000,00	11 063 500,00
Prandbrüdarlehen	2 900 000,00	2 900 000,00	---	---	---	---	---
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	---	1 300 456,17	567 142,65	1 031 602,69	953 053,65	1 019 616,59	1 228 049,94
Sonstige Passiven	150 000,00	147 400,00	110 800,00	119 800,00	125 200,00	88 600,00	88 600,00
Genossenschaftsanteile	1 473 227,99	70 232,70	714 606,94	1 129 832,53	1 684 043,37	1 765 567,78	1 491 078,16
Reserven	---	---	---	---	---	---	---
Bilanzsumme	54 727 146,82	54 071 468,54	53 831 739,63	53 813 334,28	53 673 289,32	53 402 858,83	52 864 793,46
<b>Aktiven</b>							
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	181 394,96	294 053,60	407 466,04	485 911,99	255 201,94	439 644,21	246 405,85
Bankendebitoren auf Sicht	2 044 414,73	2 792 157,62	2 149 667,53	1 470 363,74	1 470 363,74	331 276,03	1 302 475,00
Bankendebitoren auf Zeit	8 900 000,00	4 100 000,00	3 000 000,00	4 500 000,00	3 000 000,00	4 320 000,00	4 250 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(1 050 000,00)	(3 400 000,00)	(2 000 000,00)	(500 000,00)	(---)	(2 320 000,00)	(---)
Wechsel und Geldmarktpapiere	15 509,85	18 935,35	139 406,00	284,00	642 353,95	29,50	143 158,45
Kontokorrentdebitorien ohne Deckung	628 726,05	41 641,60	298 099,53	13 386,30	4 433 529,95	6 475 256,66	2 865 977,20
Kontokorrentdebitorien mit Deckung	(443 494,00)	1 817 680,90	1 913 615,45	1 121 217,16	(3 920 555,00)	(6 123 113,95)	(1 026 862,20)
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)
Feste Vorschuesse und Darlehen ohne Deckung	205 800,00	272 050,00	474 800,00	1 239 669,15	1 527 207,30	6 270 712,05	856 355,65
(davon mit hypothekarischer Deckung)	(98 400,00)	(158 070,00)	(516 000,00)	(893 478,65)	(1 294 000,00)	(5 946 362,05)	(19 600,00)
Kontokorrentkreditoren und Darlehen an Genossenschaftliche Körperschaften	3 053 005,60	1 432 035,10	500 000,00	1 384 581,25	1 445 706,96	1 018 755,50	2 295 130,55
Hypothekendarlehen	34 465 410,00	39 174 200,00	35 074 050,70	39 675 315,25	35 230 511,80	29 849 191,20	36 616 821,40
Wertschriften	283 201,00	350 000,00	343 101,00	355 001,00	4 000,00	336 400,00	319 405,00
Dauernde Beteiligungen	---	936 000,00	595 000,00	725 000,00	3 263 499,75	566 150,00	1 570 000,00
Bankgebäude	2 140 000,00	933 337,17	1 146 750,00	250 000,00	164 745,70	995 573,75	83 895,25
Andere Liegenschaften	396 094,95	1 015 524,80	899 875,55	201 226,47	164 745,70	995 573,75	83 895,25
Sonstige Aktiven	52 401 547,14	52 162 091,34	51 696 894,18	51 421 986,33	50 670 386,39	50 606 958,89	50 558 565,35
Bilanzsumme	52 401 547,14	52 162 091,34	51 696 894,18	51 421 986,33	50 670 386,39	50 606 958,89	50 558 565,35
<b>Passiven</b>							
Bankenkreditoren auf Sicht	2 500 000,00	---	1 900 000,00	1 200 000,00	94 608,91	2 300 000,00	333 743,80
Bankenkreditoren auf Zeit	---	---	---	7 000 000,00	---	---	2 450 000,00
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)
Kreditoren auf Sicht	2 573 001,83	3 632 941,31	1 340 209,95	3 291 890,98	961 675,15	1 232 040,00	3 388 701,20
Kreditoren auf Zeit	---	1 350 000,00	20 000,00	100 000,00	4 000 000,00	2 223 080,90	239 006,50
(davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)	(---)
Spareinlagen	22 554 101,06	30 347 078,74	31 041 320,54	32 011 296,92	23 147 178,50	28 645 893,61	26 770 000,00
Depositenhefte und Einlagehefte	5 940 989,85	5 832 021,95	12 703 400,05	11 155 000,00	11 393 000,00	9 481 000,00	8 075 973,15
Kassenobligationen	16 408 500,00	10 591 500,00	2 200 000,00	560 000,00	2 750 000,00	2 350 000,00	11 151 000,00
Prandbrüdarlehen	---	---	---	---	---	---	---
Hypotheken auf eigene Liegenschaften	1 378 070,43	1 395 678,73	1 180 481,45	431 397,60	453 819,39	1 713 038,33	1 192 971,73
Sonstige Passiven	167 600,00	107 200,00	308 400,00	219 600,00	132 200,00	139 600,00	130 800,00
Genossenschaftsanteile	879 283,97	2 063 949,36	1 409 250,03	2 127 926,08	737 904,44	1 834 569,63	1 834 569,63
Reserven	---	---	---	---	---	---	---
Bilanzsumme	52 401 547,14	52 162 091,34	51 696 894,18	51 421 986,33	50 670 386,39	50 606 958,89	50 558 565,35

## Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1986

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	424 130 132.—	Aktien- oder Garantiekapital	18 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	3 730 901.—	Reservefonds	13 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	31 422 475.—	Spezialreserven:	
Darlehen an Körperschaften	17 017 919.—	Dispositionsfonds	18 600 000.—
Grundpfandtitel	20 624 180.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	82 913 000.—	Prämienüberträge	123 082 235.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	7 687 000.—	Deckungskapital für laufende Renten	523 060.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	39 170.—	Schwebende Schäden	404 112 940.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	215 342.—	Übrige technische Rückstellungen	14 269 765.—
Guthaben bei Banken	19 594 610.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	20 635 900.—	und Rückversicherungsverkehr	7 559 384.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Depots aus abgegebenen Versicherungen	4 677 542.—
und Rückversicherungsverkehr	7 997 000.—	Schuldverpflichtungen:	
Depots aus übernommenen Versicherungen	30 003 193.—	Agenten	1 895 053.—
Stückzinsen und Mieten	20 573.—	Grundpfandschulden	6 493 175.—
Mobilien und Material	1.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen	
Übrige Aktiven	2 788 349.—	für das Personal	6 215 578.— <sup>1)</sup>
		Übrige Passiven	49 020 813.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	7 585 778.—
	668 819 745.—		668 819 745.—

8034 Zürich, 18. Juni 1987

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Präsident: F. Gerber  
Generaldirektor: H. Egenter

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Ernennung eines Missionschefs

Der Bundesrat hat ernannt:

Ernst Thurnheer, gegenwärtig Botschafter in Kuala Lumpur, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Rumänien. Botschafter Thurnheer, der sein Amt im kommenden Herbst antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Gaudenz von Salis, dem in einem späteren Zeitpunkt andere Funktionen anvertraut werden.

## Nomination d'un chef de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

M. Ernst Thurnheer, actuellement ambassadeur à Kuala Lumpur, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Roumanie. L'Ambassadeur Thurnheer, qui prendra ses fonctions en automne prochain, succède à l'Ambassadeur Gaudenz von Salis à qui de nouvelles fonctions seront prochainement confiées.

## Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1987

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion bildeten sich die schweizerischen Ausfuhren im Juli 1987 gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat nominal und real zurück. Demgegenüber nahmen die Einfuhren leicht zu. Diese Entwicklung führte zu einer Erhöhung des Handelsbilanzdefizites um fast neun Zehntel. Die Aussenhandelspreise lagen laut Mittelwertindex etwas unter dem Vorjahresniveau. Bemerkenswert ist, dass der Rückgang der Importmittelwerte deutlich schwächer ausfiel als in den vorangegangenen Monaten; besonders ausgeprägt war dies bei den Energieträgern.

Im Vergleich zum Juli 1986 stiegen die Einfuhren ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten nominal um 0,7% und real um 2,0%, während sich die Ausfuhren um 3,8% nominal und um 3,1% real verminderten. Gemäss Mittelwertindex sanken die Preise der Importgüter um 1,3% und jene der Exportwaren um 0,8%; gegenüber dem Vormonat erhöhten sie sich um 1,9 bzw. 2,4%. - Den Handel mit Edelmetallen usw. eingeschlossen, nahmen die Einfuhren nominal um 1,8% und real um 6% zu, die Ausfuhren dagegen um 4,9 und 3,3% ab (Mittelwert: -3,9 bzw. -1,6%). Das Handelsbilanzdefizit stieg um 88,2% auf 863,9 Mio Fr.

In den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres verminderten sich die Einfuhren ohne Edelmetalle usw. gegenüber der Vergleichsperiode 1986 nominal um 2,0%, wogegen sie real um 4,5% wuchsen. Die Ausfuhren sanken um 2,7% nominal und um 2,5% real. Der Importmittelwert bildete sich um 6,2% zurück, während die Exportpreise praktisch konstant blieben (-0,2%). - Inkl. Edelmetalle usw. nahmen die Einfuhren nominal um 1,6% und die Ausfuhren um 2,7% ab (real: +5,7 bzw. -2,1%; Mittelwert: -6,9 bzw. -0,6%). Der Passivsaldo der Handelsbilanz vergrösserte sich um 8,3% auf 483,3 Mio Fr.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Juli 1987 wird in einigen Tagen erscheinen.

## Grosshandelspreisindex im Juli 1987

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Grosshandelspreisindex blieb im Juli 1987 im Vergleich zum Vormonat stabil und verharre auf dem Stand von 169,1 Punkten (1963 = 100 Punkte). Innerhalb Jahresfrist resultierte ein Indexrückgang um 1,5 Prozent, nachdem im Juni 1987 ein solcher um 2,0 Prozent und im Juli des Vorjahres ein solcher um 4,0 Prozent zu beobachten war.

Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizergrenze.

Die Stabilität des Grosshandelspreisindex gegenüber dem Vormonat ist das Resultat von gegensätzlichen, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex ausgleichenden Preisbewegungen. Über dem Vormonatsstand lagen die Gruppenindizes der Energieträger und Hilfsstoffe (+0,8%) sowie der Rohstoffe und Halbfabrikate (+0,1%). Rückläufig war hingegen die Indexziffer der Konsumgüter (-0,5%). Nach Herkunft der Produkte ergab sich bei den Importwaren ein Indexanstieg um 0,3 Prozent, während die Inlandwaren einen Indexrückgang um 0,1 Prozent aufwiesen.

Die Zunahme der Gruppenziffer der Energieträger und Hilfsstoffe erfolgte aufgrund von Preisaufschlägen für Heizöl, Dieseltreibstoff und Brechkoks, während Industriegas zu tieferen Preisen abgegeben wurde. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten wurden anziehende Preise für Kakao, Schlachtvieh, Spinnstoffe, Rohkautschuk, Stahlbleche und Nicht-Eisenmetalle gemeldet. Tiefere Preise registrierte man insbesondere für Futtermittel, Ölfrüchte, Hartweizengrüssli, Rohtabak, Baumwollgewebe, Felle, Werkzeugstahl und Stahlschrauben. Für die rückläufige Gruppenziffer der Konsumgüter waren Preisaufschläge für Speisekartoffeln, Schalenfrüchte, Birnen, Bananen, Kaffee, Eier und Haushaltsgegenstände ausschlaggebend. Höhere Preise verzeichnete man bei den Zitrusfrüchten.

Der Rückgang des Totalindex um 1,5 Prozent im Vergleich zum Juli des Vorjahres ergab sich aus einer Verminderung des Preisniveaus für Rohstoffe und Halbfabrikate um 3,1 Prozent und für Konsumgüter um 0,3 Prozent. Der Index der Energieträger und Hilfsstoffe stieg dagegen um 2,9 Prozent an und verzeichnete damit erstmals wieder seit dem November 1985 eine Zunahme innerhalb Jahresfrist. Entscheidend dafür war das deutlich erhöhte Preisniveau der Erdölprodukte im Vergleich zum Juli 1986, als die Preise der Erdölprodukte ihren Tiefpunkt erreicht hatten. Nach Herkunft der Produkte resultierte bei den Importwaren innerhalb Jahresfrist ein Indexrückgang um 2,6 Prozent und bei den Inlandwaren ein solcher um 1,1 Prozent.

Bundesamt für Statistik  
Informationsdienst

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1986

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1986 (59. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgegeben werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520-2 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden.

## L'indice des prix de gros en juillet 1987

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de la statistique (OFS), s'est stabilisé en juillet 1987 par rapport au mois précédent, restant inscrit à 169,1 points sur la base de 100 en 1963. En l'espace d'une année, l'indice a accusé une baisse de 1,5%, après avoir régressé de 2,0% en juin 1987 et de 4,0% en juillet de l'année dernière.

L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix de produits énergétiques, de matières premières, de produits semi-fabriqués et de biens de consommation. Sont déterminants, en l'occurrence, les prix à partir du producteur pour les marchandises indigènes et les prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les matières importées.

La stabilité de l'indice général par rapport au mois précédent est le résultat de variations opposées qui ont fini par se neutraliser. Les indices des produits énergétiques et connexes ainsi que ceux des matières premières et des produits semi-fabriqués se sont respectivement accrus de 0,8% et de 0,1%. L'indice des biens de consommation a en revanche fléchi de 0,5%. Selon la provenance des marchandises, l'indice s'est inscrit en hausse pour les marchandises importées (+0,3%) et en baisse pour les marchandises indigènes (-0,1%).

L'augmentation de l'indice du groupe produits énergétiques et connexes est imputable à une majoration des prix du mazout, du carburant diesel et du coke concassé. Le gaz industriel s'est par contre vendu meilleur marché. Dans le groupe des matières premières et des produits semi-fabriqués, on a observé un réchauffement du cacao, du bétail de boucherie, des fibres textiles, du caoutchouc brut, des tôles d'acier et des métaux non ferreux. Les prix des fourrages, des produits oléagineux, de la semoule de blé dur, du tabac brut, des tissus de coton, des peaux de petits animaux, de l'acier pour outils et des boulons ont en revanche diminué. Dans le groupe des biens de consommation, les pommes de terre de table, les amandes et les noisettes, les poires, les bananes, le café, les œufs et le verre de ménage ont accusé une baisse. Les agrumes, quant à eux, ont renchéri.

Le recul de 1,5% de l'indice général par rapport au mois de juillet 1986 s'explique par le fléchissement des prix des matières premières et des produits semi-fabriqués (-3,1%) et des biens de consommation (-0,3%). L'indice des produits énergétiques et connexes a par contre progressé de 2,9%, affichant ainsi une hausse par rapport à l'année précédente pour la première fois depuis novembre 1985. Celle-ci est en premier lieu imputable au net renchérissement des produits pétroliers par rapport à juillet 1986, époque à laquelle leurs prix avaient atteint le niveau le plus bas. D'après la provenance des biens, l'indice a régressé, en l'espace d'une année, de 2,6% pour les marchandises importées et de 1,1% pour les marchandises indigènes.

Office fédéral de la statistique  
Service de l'information

## Couvertures pour «La Vie économique» 1986

Les couvertures pour l'édition de 1986 (59e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission pour les questions conjoncturelles.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 7 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520-2, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne.

## Le commerce extérieur de la Suisse en juillet 1987

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, les exportations suisses de juillet 1987 ont une nouvelle fois fléchi, tant en valeur qu'en volume, par rapport au mois correspondant de l'année précédente. En revanche, les importations ont légèrement augmenté. Cette évolution a entraîné une aggravation de près de neuf dixièmes du déficit de la balance commerciale. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix du commerce extérieur se sont situés légèrement au-dessous du niveau noté un an auparavant. A ce propos, il faut relever que la baisse des prix à l'entrée s'est révélée nettement plus faible que durant les derniers mois, notamment dans le secteur des produits énergétiques.

En comparaison de juillet 1986, les importations, sans métaux précieux ni pierres gemmes et sans objets d'art ni antiquités, ont progressé de 0,7% nominalement et de 2,0% en termes réels, tandis que les exportations fléchissaient respectivement de 3,8 et de 3,1%. Selon l'indice des valeurs moyennes, les prix ont baissé de 1,3% à l'entrée et de 0,8% à la sortie; par rapport au mois de juin, ils ont augmenté respectivement de 1,9 et de 2,4%. - Commerce des métaux précieux... inclus, les importations se sont accrues de 1,8% nominalement et de 6,0% en termes réels, alors que les exportations rétrogradaient respectivement de 4,9 et de 3,3% (valeur moyenne: -3,9 et -1,6%). Quant au déficit de la balance commerciale, il s'est amplifié de 88,2%, pour atteindre 863,9 millions de francs.

Durant les sept premiers mois de l'année en cours, les importations, sans métaux précieux, etc., ont diminué de 2,0% en valeur et augmenté de 4,5% en volume par rapport à la période correspondante de l'année précédente. De leur côté, les exportations ont régressé tant en valeur qu'en volume (resp. -2,7 et -2,5%). Les prix ont fléchi de 6,2% à l'entrée, tandis qu'ils demeuraient quasiment stables à la sortie (-0,2%). - En incluant les métaux précieux, etc., on constate une diminution nominale de 1,6% des importations et de 2,7% des exportations (en termes réels: resp. +5,7 et -2,1%; valeur moyenne: -6,9 et -0,6%). Le solde passif de la balance commerciale (483,3 mio fr.) s'est accentué de 8,3%.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de juillet 1987 paraîtra dans quelques jours.

## GATT Code des normes: Notification 87.105

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>CANADA</b>
2. Organisme responsable: Ministère des transports
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Des aéronefs
5. Intitulé: Modification proposée à l'Arrêté sur les sièges et les ceintures de sécurité des aéronefs
6. Teneur: La modification prévoit des exigences plus détaillées pour les sièges et pour les ceintures de sécurité individuelles des sièges avant voisins aux sièges des pilotes, des sièges des pilotes ainsi que des ceux occupés par les agents de bord dans tous les aéronefs, sauf les ballons, les avions ultra-légers et les ailes libres. De plus, la modification prévoit l'utilisation d'un ensemble de retenue d'enfant comme moyen volontaire de retenir ou d'asseoir un enfant en bas âge et impose des exigences plus sévères sur les sièges et sur les ceintures de sécurité pour les personnes à bord d'un aéronef utilisé pour un travail aérien spécialisé, pour la parachutisme ou pour un service aérien commercial.
7. Objectif et justification: La sécurité
8. Documents pertinents: La Gazette du Canada, Partie I, 18 juillet 1987, pp. 2311-2315
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non cité
10. Date limite pour la présentation des observations: 16 septembre 1987
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 87.106

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <b>COMMUNAUTÉ ECONOMIQUE EUROPÉENNE</b>
2. Organisme responsable: Commission de la Communauté européenne
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): NCCD ex chapitres 2, 3, 4 et 7 à 22
5. Intitulé: Proposition de règlement (EURATOM) du Conseil fixent les niveaux maximaux admissibles de radioactivité pour les denrées alimentaires, les aliments pour bétail et l'eau potable en cas de niveaux anormaux de radioactivité ou d'accident nucléaire.
6. Teneur: Il est proposé d'instaurer un système qui permettrait, dans une situation d'urgence due à une contamination radioactive anormale de l'environnement, d'appliquer automatiquement certaines limites préétablies de contamination radioactive pour les denrées alimentaires, aux fins du commerce avec la Communauté européenne et des échanges intracommunautaires. Les limites proposées sont définies dans le document COM(87)281; si elles étaient invoquées, elles seraient appliquées à titre provisoire en attendant un examen plus complet des contaminants en cause, des denrées alimentaires affectées ainsi que de la portée géographique et de l'ampleur de la contamination. Les limites provisoires pourraient ainsi être révisées pour répondre aux circonstances.
7. Objectif et justification: Instaurer un système communautaire uniforme visant à sauvegarder la santé de la population, immédiatement applicable en cas de contamination radioactive significative de denrées alimentaires, d'aliments pour bétail ou d'eau potable.
8. Documents pertinents: COM(87)281 ou Journal officiel C 174 du 2 juillet 1987, pp. 6 à 13
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 31 octobre 1987 au plus tard
10. Date limite pour la présentation des observations: 11 octobre 1987
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

**International Bank for Reconstruction and Development, Washington D.C./USA****7¼% Anleihe 1975-90 von sFr. 100 Millionen nom.**

(Valoren-Nummer 880 042)

Wie uns die Schuldnerin mitgeteilt hat, macht sie von dem ihr gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen zustehenden Recht Gebrauch, den Gesamtbetrag der obigen Anleihe auf den

**17. November 1987 zu 100% des Nennwertes**

vollständig zurückzuzahlen.

Die Titel dieser Anleihe, versehen mit dem Coupon per 17. November 1988, können vom 17. November 1987 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, im August 1987

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft**Züst & Bachmeier AG, Chiasso****Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1986**

auf Montag, den 31. August 1987, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Chiasso.

Traktandenliste:

1. Berichte der Verwaltung und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über Gewinnverwendung.
5. Wahlen.
6. Eventuelles.

Das Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1986, die Berichte der Verwaltung und der Kontrollstelle samt der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1986 liegen den Aktionären am Gesellschaftssitz in Chiasso zur Einsicht auf.

**Intersteel AG, Zürich****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, 24. September 1987, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Baumackerstrasse 24, 8050 Zürich.

Traktanden:

1. Bericht der Verwaltung und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1986.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses 1986.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und der Antrag der Verwaltung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zürich, 17. August 1987

Namens des Verwaltungsrates:  
Dr. Jean-Marc Vuille

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von **Coupon Nr. 32 unserer Aktien**

an den Billetschaltern der Tal- und Bergstation sowie in Adliswil SZU und Zürich Selnau ein Abonnement mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer zum reduzierten Preis von Fr. 18.- (statt 24.40).

Die Einlösung der Coupons erfolgt bis 30. Juni 1988.

Adliswil/Zürich, 11. Juni 1987

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg

Inserate erschliessen den Markt

**SAEG**

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zug

**Einladung**

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Dienstag, den 1. September 1987, 15.00 Uhr,  
im Theater Casino Zug, Arterstrasse 2, Zug

**Traktanden**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes 1986/87 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1987
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung
4. Entlastung der Verwaltung
5. Wahl des Verwaltungsrates
6. Wahl der Kontrollstelle
7. Diverses

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1987, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht 1986/87 mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 20. August 1987 am Sitz der Gesellschaft, Chamerstrasse 79, 6300 Zug, zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung für die Inhaberaktien Serie I können gegen Vorweisung der Titel oder anderer Ausweise über deren Besitz ab 20. August bis und mit 27. August 1987 bei den nachstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Privatbank & Versicherungsgesellschaft  
Bank Leu AG  
A. Sarasin & Cie.  
Banca Unione di Credito

Die Ausgabe der Eintrittskarten für die Namenaktien Serie II erfolgt ausschliesslich am Ort der Verwaltung der Gesellschaft, Parkstrasse 27, 5400 Baden. Die Karten können ab 20. August bis und mit 27. August 1987 für die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bezogen werden. Das Aktienregister bleibt für die Übertragung von Aktien Serie II ab 20. August bis 1. September 1987 geschlossen.

Zug, 17. August 1987

Der Präsident des Verwaltungsrates

Gratisparkplätze stehen im Parkhaus Casino zur Verfügung. Die zur Ausfahrt benötigten Bons können beim GV-Büro bezogen werden.

**COSAG**  
Computer Systems

COS Computer Systems Aktiengesellschaft

**Einladung zur 14. ordentlichen  
Generalversammlung**

Mittwoch, den 2. September 1987, 17.00 Uhr  
im BBC Gemeinschaftshaus Martinsberg, Baden

**Traktanden**

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1986/87, Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle
2. Entlastung des Verwaltungsrates
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
4. a) Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals von Fr. 10'000'000.—, eingeteilt in 200'000 Inhaber-PS von Fr. 50.— Nennwert  
b) Ermächtigung zur schrittweisen Ausgabe
5. Wahlen  
a) Verwaltungsrat  
b) Kontrollstelle
6. Varia

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Ergebnisses, Antrag des Verwaltungsrates zur Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Wahlen liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft sowie bei den Ausgabestellen auf.

Eintrittskarten und Stimmmaterial können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis spätestens 28. August 1987 bei den schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
Bank J. Bär & Co. AG  
Aargauische Hypotheken- und  
Handelsbank

Zürcher Kantonalbank  
Schweizerische Volksbank  
Pictet & Cie.  
Banca del Gottardo

Namenaktionäre, die am 18. August 1987 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten Eintrittskarte und Stimmmaterial durch die Gesellschaft zugestellt.

Wir bitten Sie, Ihre Eintrittskarte zwischen 16.15 Uhr und 16.45 Uhr zur Stimmrechtskontrolle im BBC Gemeinschaftshaus Martinsberg, Baden, abzugeben.

Baden, 18. August 1987

COS Computer Systems AG  
Der Verwaltungsrat

**I/S Elsam (Jutland-Funen Electricity  
Consortium), Danmark****Emprunt de fr.s. 60 000 000.— à 8½% 1981-87/91**

(Numéro de valeur 459 143)

La société fait usage de son droit de rembourser par anticipation l'emprunt susmentionné. En vertu de la clause 3c) des modalités de l'emprunt, elle remboursera le montant restant en circulation de

fr.s. 60 000 000.— nominal au 15 octobre 1987 à 101½%.

Ces titres, munis des coupons au 15 octobre 1988 (no 7) et suivants, pourront être encaissés auprès des domiciles de paiement dès le 15 octobre 1987.

Genève, août 1987

Par ordre:  
S.G. Warburg Soditic SA

**Ateliers des Charmilles SA, Genève**

Les actionnaires de la société Ateliers des Charmilles SA sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 2 septembre 1987, à 10 h. 30, à l'Hôtel des Bergues, quai des Bergues 33, à Genève.

(Etablissement de la liste de présence dès 10 h.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1986/87.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et vote sur les résolutions proposées.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election d'un administrateur.
6. Désignation de l'organe de contrôle.
7. Octroi au conseil d'administration de la compétence d'émettre des bons de participation.
8. Révision des statuts.
9. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs ainsi que les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société rue de Lyon 109, à Genève, dès le 10 août 1987.

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs titres ou un certificat de dépôt émanant d'une banque jusqu'au 25 août 1987 au plus tard, à la Société de Banque Suisse, à Genève, qui leur délivrera leur carte d'admission.

Les propriétaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions jusqu'à la date du 29 juillet 1987, reçoivent une convocation et leur carte d'admission par lettre personnelle. Aucun transfert d'action nominative ne sera enregistré du 29 juillet au 3 septembre 1987.

Le conseil d'administration

**Pyrothéatrics SA, Fribourg**

Convocation

**Assemblée générale extraordinaire**

lundi, 31 août 1987, à 15 h., chez Me Paul Tournier, rue du Général-Dufour 19, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Validité de l'assemblée.
2. Mise en liquidation de la société.
3. Nomination d'un liquidateur.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985**

Im April 1986 erschien als Sonderheft Nr. 98 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985**

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1983-1985 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 39.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.